

CÔNG TY CỔ PHẦN  
BIA SÀI GÒN - QUẢNG NGÃI



BIA  
SAIGON®

TÀI LIỆU  
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG  
THƯỜNG NIÊN NĂM 2018  
*DOCUMENTS*  
*FOR THE GENERAL MEETING*  
*OF SHAREHOLDERS 2018*



**DANH MỤC TÀI LIỆU**  
**ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI**  
**DOCUMENTS**  
**FOR THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018**  
**OF SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY**

1. Chương trình Đại hội  
*Meeting Agenda.*
2. Báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018  
*Report of the Board of Directors on management and direction operations in 2017 and operation plan for 2018.*
3. Báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018  
*Report of the Board of Management on the business results of 2017 and the business plan for 2018.*
4. Báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 – Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018  
*Report of the Board of Controllers on assessment and evaluation of financial activities in 2017 and Plan for 2018.*
5. Báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán  
*Audited Financial Statements 2017.*
6. Tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.  
*Proposal on termination of member of the Board of Directors.*
7. Tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.  
*Proposal on additional election of member of the Board of Directors.*
8. Tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của HĐQT, BKS  
*Proposal on finalizing remuneration of 2017 and remuneration plan 2018 for the Board of Directors and the Board of Controllers.*
9. Tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018  
*Proposal on profit distribution and dividend payment of 2017 and profit distribution and dividend payment for 2018.*

10. Tờ trình về việc lựa chọn Công ty kiểm toán BCTC Công ty năm 2018.  
*Proposal on selection of an Independent Audit Firm.*
11. Quy chế bầu cử.  
*Regulations on voting election.*
12. Quy chế tổ chức Đại hội  
*The rules on conducting the Annual General Meeting of Shareholders.*

**CHƯƠNG TRÌNH**

**ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018**

**CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI**

(Ngày 15 tháng 06 năm 2018)

**AGENDA**

**THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018**

**OF SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY**

(15<sup>th</sup> June, 2018)

Tt Seq	Nội dung Content	Thời gian Time	Thực hiện Implemented by
<b>I.</b>	<b>CHUẨN BỊ / PREPARATION</b>		
1.	Đón tiếp đại biểu, kiểm tra tư cách cổ đông, gửi tài liệu <i>Welcoming guests, verifying eligible status of shareholders and delivering documents.</i>	08h00-08h30	Ban KTTC CD <i>Inspection Committee</i>
<b>II.</b>	<b>KHAI MẠC ĐẠI HỘI / OPENING</b>		
1.	Văn nghệ chào mừng <i>Welcome performances.</i>		BTC <i>Organizer</i>
2.	Tuyên bố lý do. Giới thiệu đại biểu, khách mời. <i>Proclaiming reason. Introducing delegates</i>		BTC <i>Organizer</i>
3.	Giới thiệu Ban kiểm tra tư cách cổ đông <i>Introducing Committee of verifying the eligibilities of shareholders (Inspection Committee).</i>	08h30-09h00	BTC <i>Organizer</i>
4.	Báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông tham dự ĐH. <i>Reporting results of verifying the eligibilities of shareholders.</i>		Ban KTTC CD <i>Inspection Committee</i>
5.	Giới thiệu Chủ tọa, Thư ký Đại hội. <i>Introducing chairperson and secretary</i>		BTC <i>Organizer</i>
<b>III.</b>	<b>NỘI DUNG ĐẠI HỘI / CONTENT</b>		
1.	Giới thiệu chương trình làm việc của ĐH. <i>Passing the Meeting Agenda</i>		Chủ tọa <i>Chairperson</i>
2.	Giới thiệu Quy chế làm việc tại Đại hội <i>Passing the rules on conducting the meeting.</i>		Chủ tọa <i>Chairperson</i>
3.	Báo cáo của Hội đồng quản trị <i>Report of the Board of Directors</i>	09h00-09h20	Chủ tịch HĐQT <i>BOD Chairman</i>
4.	Báo cáo của Ban Giám đốc <i>Report of the Board of Management</i>		Giám đốc <i>Director</i>
5.	Báo cáo của Ban Kiểm soát <i>Report of the Board of Controllers</i>		Ban kiểm soát <i>BOC</i>
6.	Bầu bổ sung thành viên HĐQT <i>Additional election of BOD member</i>	09h20-09h40	Ban kiểm phiếu

7.	Tóm tắt các tờ trình cần xin ý kiến của Đại hội <i>Summary of contents of proposals to the AGM</i>	09h40-10h10	Chủ tọa <i>Chairperson</i>
8.	Đại hội thảo luận nội dung các báo cáo, tờ trình <i>Q&amp;A</i>		
9.	ĐH biểu quyết thông qua các báo cáo, tờ trình <i>Voting to approve reports and proposals.</i>		
10.	Công bố kết quả bầu cử <i>Declaration of voting results</i>	10h10-10h30	
11.	Phát biểu của Lãnh đạo Tổng Công ty CP Bia - Rượu - NGK Sài Gòn <i>Speech delivered by the representative of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation.</i>	10h30-10h45	
12.	Thông qua Biên bản và Nghị quyết Đại hội <i>Passing the minutes of meeting and resolution of the meeting.</i>	10h45-11h00	Thư ký <i>Secretary</i>
<b>IV.</b>	<b>BẾ MẠC ĐẠI HỘI / CLOSING</b>		BTC <i>Organizer</i>

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**  
**Chủ tịch / Chairman**

*Bùi Ngọc Hạnh*

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 6 năm 2018

*Quang Ngai, 15<sup>th</sup> June, 2018*

**BÁO CÁO CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
VỀ CÔNG TÁC QUẢN LÝ ĐIỀU HÀNH CÔNG TY NĂM 2017  
VÀ KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG NĂM 2018  
REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS TO THE SHAREHOLDERS  
ON OPERATION OF 2017 AND OPERATION PLAN 2018**

***Kính thưa:* Quý Cổ Đông Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi**

***Dear the shareholders of Saigon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company,***

Thực hiện Điều lệ tổ chức hoạt động của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, quy định về chức năng nhiệm vụ của Hội Đồng Quản trị trong việc Báo cáo đánh giá hoạt động của HĐQT. Tôi xin thay mặt Hội đồng quản trị trình bày báo cáo công tác điều hành, quản lý và giám sát của HĐQT năm 2017 như sau:

*Implementing the functions and duties of the Board of Directors stipulated in the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company. On behalf of the Board of Directors, I would like to report to the shareholders on operation management and supervision of the Board of Directors in 2017 as follows:*

**I. CÔNG TÁC CHỈ ĐẠO, QUẢN LÝ VÀ GIÁM SÁT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NĂM 2017**

***DIRECTION, MANAGEMENT AND SUPERVISION OF THE BOARD OF DIRECTORS IN 2017***

**1. Kết quả thực hiện sản xuất kinh doanh năm 2017**

***Business results in 2017***

Năm 2017 là năm có không ít khó khăn đối với ngành đồ uống đặc biệt là ngành bia do ảnh hưởng của tình hình kinh tế trong nước còn nhiều khó khăn và các chính sách quản lý của Nhà Nước như thuế suất thuế TTĐB đối với ngành bia ngày càng tăng. Tuy nhiên, với sự chỉ đạo kịp thời của HĐQT cùng sự nỗ lực cố gắng của Ban điều hành, toàn thể CB-CNV và sự giúp đỡ của Tổng Công ty và các cấp chính quyền địa phương,... Công ty đã hoàn thành vượt mức các chỉ tiêu SXKD năm 2017 do ĐHCĐ đã đề ra, cụ thể như sau

*The year 2017 remained another difficult year for the beverage industry, especially the beer industry due to the negative impact of the domestic economy and the State policies, i.e. the excise tax rate imposed on beer has been increasing. However, under timely direction of the Board of Directors and with the efforts of the Board of Management, employees and the support from Sabeco and the local governments, ... The company has achieved the business targets in 2017 assigned by the General Meeting of Shareholders as follows:*

TT Seq	Chỉ tiêu Criteria	ĐVT Unit	Thực hiện 2016 2016 Results	2017		Ratio	
				Kế hoạch Plan	Thực hiện Results	TH2017/ TH2016 R2017/ R2016	TH2017/ KH2017 R 2017/ P2017
1	Sản lượng tiêu thụ Total quantity sold	lít liters	112,852,973	101,000,000	112,714,494	100%	112%
2	Tổng doanh thu Total revenue	Đồng VND	957,584,219,083	831,393,688,434	1,003,151,369,687	105%	121%
3	Nộp ngân sách Taxes	Đồng VND	999,547,114,089	815,914,791,861	926,176,895,303	93%	114%
4	Lợi nhuận trước thuế Profit before tax	Đồng VND	93,810,892,682	63,809,419,582	116,585,957,120	124%	183%
5	Vốn chủ sở hữu Owner's equity	Đồng VND	569,805,489,878	549,282,255,452	599,795,185,834	105%	109%
6	Tổng tài sản Total assets	Đồng VND	1,149,359,220,106	870,277,948,434	977,882,927,126	85%	112%

HDQT đã kiểm soát chặt chẽ hoạt động tài chính Công ty thông qua kiểm soát các chỉ tiêu giá thành, chi phí kinh doanh, ... Bám sát hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty, tìm mọi biện pháp và quyết tâm đề xuất lên Ban lãnh đạo Tổng công ty tháo gỡ khó khăn, hỗ trợ về sản lượng tiêu thụ, tài chính, nguyên vật liệu cho hoạt động SXKD, tạo điều kiện cho Ban Giám đốc chủ động trong quản lý hoạt động sản xuất tiêu thụ, đầu tư.

*The Board of Directors has strictly controlled the financial activities of the Company by controlling business costs and expenses, ... closely supervised business activities of the company; sought all measures and proposed to the Board of Directors of Sabeco to solve difficulties and to support the company in consumption, finance and raw materials during its business activities; enabled the Board of Management to be active in managing operation of production, consumption and investment.*

Để đảm bảo hoạt động của Công ty được thông suốt, kịp thời và đảm bảo đúng theo quy định của pháp luật. Trong năm 2017, Hội đồng quản trị Công ty đã thực hiện 06 phiên họp và tổ chức lấy ý kiến thành viên Hội đồng quản trị 03 lần, ban hành 09 Nghị quyết. Các thành viên HĐQT công ty thống nhất cao thông qua các Nghị quyết, Quyết định làm cơ sở để chỉ đạo hoạt động của Công ty về các vấn đề chính sau:

*To ensure the operations of the company to be smoothly, timely and to comply with the provisions of law. In 2017, the Board of Directors held six (06) meetings and collected written opinions of the members of the Board of Directors 03 times, nine (09) resolutions. The members of the Board of Directors of the company unanimously passed the resolutions and decisions, which were basic for directing the Company's operations on the following key issues:*

- Thông qua kết quả sản xuất kinh doanh năm 2016 và kế hoạch SXKD năm 2017.  
*Ratifying business results of 2016 and business plan 2017.*
- Tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 vào ngày 15/4/2017.  
*Organizing the annual general meeting of shareholders 2017 on April 15<sup>th</sup>, 2017.*
- Thông qua kết quả bầu ông: Bùi Ngọc Hạnh giữ chức vụ Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty, nhiệm kỳ 2017 - 2022.  
*Ratifying the election of Mr. Bui Ngoc Hanh as Chairman of the Board of Directors, office term (2017 - 2022).*
- Quyết định giá tham chiếu trong ngày giao dịch đầu tiên của cổ phiếu Công ty.  
*Deciding the reference price on the first trading date of the Company's shares.*



- Thông qua chủ trương đầu tư dây chuyền chiết lon công suất 33.000 lon/giờ để chiết bia xuất khẩu. Dự toán đầu tư dự kiến 88,4 tỷ đồng. Đến nay vẫn chưa thực hiện, đang chờ ý kiến của tổng công ty.

*Ratifying the investment of an additional canning line with the capacity of 33,000 cans/hour. Estimated investment capital: 88.4 billion VND. This project has not been carried out yet, waiting for Sabeco's approval.*

- Thông qua việc sửa chữa, nâng cấp kho bia thành phẩm số 01 để chứa vật tư, bia xuất khẩu.

*Ratifying the repairs and upgrade of the existing warehouse no. 01.*

- Thông qua việc bổ nhiệm ban điều hành Công ty nhiệm kỳ 2017-2022.

*Ratifying the appointment of the Board of Management, office term (2017-2022).*

- Thông qua việc thay đổi công suất thiết bị và lắp đặt bổ sung thiết bị của hệ thống lạnh phân tầng.

*Ratifying the changes of capacity and the installation of additional equipment of the piston refrigeration system.*

- Thông qua việc trang bị bổ sung máy nén CO2 và thiết bị làm giàu CO2.

*Ratifying the additional investment of CO2 air compressor and Stripping CO2.*

Hội đồng quản trị đã thực hiện tốt vai trò định hướng, quản lý và giám sát toàn diện các mặt hoạt động SXKD, đầu tư của Công ty. Các Nghị quyết, quyết định HĐQT ban hành liên quan đến lĩnh vực đầu tư, tổ chức quản lý sản xuất kinh doanh phù hợp với quy chế, quy định hiện hành của công ty, Tổng công ty và pháp luật

*The Board of Directors has well performed its roles in orienting, managing and supervising all aspects of business and investment activities of the Company. The resolutions and decisions by the Board of Directors relating to the investment and the organization of business management in accordance with the prevailing regulations of the company, the Corporation and the law.*

HĐQT chỉ đạo Ban điều hành chủ động phối hợp với tổ chức Đảng, đoàn thể công ty trong quá trình thực hiện chức năng nhiệm vụ. Công tác sử dụng cán bộ, đào tạo, quy hoạch cán bộ, chăm lo đời sống vật chất tinh thần, thu nhập cho người lao động. Tất cả chủ trương, quyết nghị của HĐQT đều được sự đồng thuận nhất trí cao của tất cả thành viên HĐQT nên việc thực hiện kế hoạch SXKD thuận lợi, đạt kết quả cao.

*The Board of Directors has directed the Board of Management to coordinate with the communist party and the trade union of the company during performance of its functions and duties, in training, in improving the living standards, working conditions and income of its employees. All resolutions and resolutions are unanimously agreed by all members of the Board of Directors; Therefore, the business operations of the company has achieved high results.*

## **2. Kết quả giám sát Ban điều hành**

### ***Result of Supervision on the Board of Management***

Trong quá trình chỉ đạo các mặt hoạt động của công ty, HĐQT cũng thường xuyên giám sát Ban điều hành, giúp Ban điều hành nhất quán trong việc chỉ đạo SXKD tuân thủ Điều lệ công ty nhưng không làm ảnh hưởng đến tính chủ động sáng tạo của người đứng đầu bộ máy điều hành.

*The Board of Directors regularly supervises the operation of the Board of Management, supports it in business management in compliance with the company*

*charter but does not affect the initiative and creation of the head of the Board of Management.*

Hội đồng quản trị đánh giá cao nỗ lực của Ban điều hành trong việc thực hiện kế hoạch Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị giao

*The Board of Directors highly appreciated the efforts of the Board of Management in implementing the plans assigned by the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors.*

Ban điều hành Công ty đã sử dụng dòng tiền hợp lý, hiệu quả, duy trì tình hình tài chính lành mạnh và ổn định. Tích cực khai thác nguồn vốn với chi phí thấp nhất để nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh, tăng lợi nhuận mang lại lợi ích cho cổ đông.

*The Board of Management has managed the cash flow reasonably and efficiently, maintaining a healthy and stable financial situation, actively using capital at the lowest cost to improve production efficiency, increasing profits for shareholders.*

**3. Thù lao của HĐQT năm 2017: 887 triệu đồng.**

*Remuneration of the Board of Directors in 2017: 887 million VND*

**II. KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG CỦA HĐQT NĂM 2018**

***OPERATION PLAN OF THE BOARD OF DIRECTORS IN 2018:***

**1. Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018**

***Business plan for the year 2018:***

<b>Diễn giải Description</b>	<b>ĐVT Unit</b>	<b>Thực hiện 2017 Results of 2017</b>	<b>Kế hoạch 2018 Plan 2018</b>	<b>Tỷ lệ KH 2018/TH 2017 Ratio P2018/R2017</b>
1. Sản lượng sản xuất <i>Total quantity of beer produced</i>	Lít <i>liters</i>	112,907,855	111,631,000	98.87%
2. Sản lượng tiêu thụ <i>Total quantity of beer consumed</i>	Lít <i>liters</i>	112,714,494	111,631,000	99.04%
3. Tổng doanh thu <i>Total revenue</i>	Đồng <i>VND</i>	1,003,392,318,197	971,535,654,902	96.83%
4. Tổng chi phí <i>Total costs</i>	Đồng <i>VND</i>	886,806,361,077	898,145,260,628	101.28%
5. Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Đồng <i>VND</i>	116,585,957,120	73,390,394,275	62.95%
6. Thuế TNDN <i>Corporate income tax</i>	Đồng <i>VND</i>	8,827,684,080	5,504,279,571	62.35%
7. Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	Đồng <i>VND</i>	107,758,273,040	67,886,114,704	63.00%

**2. Kế hoạch sửa chữa, đầu tư**

***Plan for repairs and investment:***

Vấn đề đầu tư năm 2018 thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị thì Hội đồng quản trị xin ý kiến trực tiếp của Tổng công ty.

*Investment issues in 2018 are under the authority of the Board of Directors, the Board of Directors shall submit directly to the Corporation for approval.*

### 3. Phương hướng thực hiện

#### *Implementation solutions:*

- Tiếp tục chỉ đạo Ban điều hành rà soát, quản lý sản xuất tốt, giữ vững và nâng cao chất lượng sản phẩm; Sử dụng vốn và các nguồn lực hiện có của công ty đúng mục đích, đảm bảo hiệu quả kinh tế, tiết giảm chi phí, nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh.

*Continue to direct the Board of Management in checking, supervising, controlling, managing production, maintaining and improving product quality; using the company's capital and resources for the right purposes; ensuring economic efficiency, reducing costs and improving the business efficiency.*

- Đảm bảo thu nhập cho người lao động đạt mặt bằng chung tại khu vực, gắn thu nhập với hiệu quả sản xuất kinh doanh. Tăng cường công tác đào tạo, bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ. Có những chính sách hợp lý để người lao động luôn gắn bó, cống hiến, thu hút được nhân tài,...

*Ensure income for the company 's employees, the income paid to the employees shall be in accordance with business efficiency. Continue to hold professional training courses. There are reasonable policies to retain dedicated employees and to attract talents to work for the company.*

- Thực hiện lãnh đạo các tổ chức đoàn thể hoạt động gắn kết sản xuất với tiêu thụ; Phối hợp với hệ thống thương mại Bia Sài Gòn của Tổng Công ty, thực hiện công tác quảng bá sản phẩm sâu rộng đến các nhà phân phối, người tiêu dùng tại thị trường khu vực miền Trung. Chú trọng quản lý chất lượng sản phẩm, tuân thủ quy trình công nghệ đáp ứng theo yêu cầu của Tổng Công ty

*Carry out the leadership role in the co-operation between other organizations in the company; Cooperate with Bia Saigon Trading System of Sabeco; promote the products to distributors and consumers in the Central region; focus on management of product quality; strictly comply with technology process to meet the requirements of Sabeco.*

### 4. Kế hoạch phân phối lợi nhuận năm 2018

#### *Plan for profit distribution in 2018*

TT Seq.	Mô tả Description	ĐVT Unit	KH 2018 Plan for 2018
1	Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	VND	73,390,394,275
2	Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	VND	67,886,114,704
3	Phân phối lợi nhuận năm 2018 <i>Profit distribution 2018</i>		51,133,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. <i>Bonus and welfare fund</i>		6,133,000,000
-	Chia cổ tức (10% mệnh giá) <i>Dividend payment (10% per par value)</i>	VND	45,000,000,000
4	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước <i>Cumulative undistributed profits of previous years</i>	VND	23,194,935,562
5	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối <i>Cumulative undistributed profits</i>	VND	39,948,050,266

HDQT công ty kính báo cáo Quý cổ đông công tác quản lý, điều hành năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018. Chúng tôi mong muốn được các Quý cổ đông có những đóng góp ý kiến thiết thực cho sản xuất kinh doanh và mong muốn tiếp tục nhận được sự ủng hộ giúp đỡ của Công ty mẹ - Tổng công ty CP Bia - Rượu - NGK Sài Gòn. Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát, CBCNV công ty cùng đoàn kết một lòng, nỗ lực hết mình vì sự phát triển bền vững của Bia Sài Gòn và của Công ty

*The Board of Directors would like to report to the shareholders on the operation management in 2017 and the plan of operation in 2018. We hope that the shareholders shall contribute valuable opinions, comments on the operation management of the company and do hope to have continuous support from our parent company: Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation. The Board of Directors, the Board of Controllers and employees of the company shall exercise our best endeavour for the sustainable development of Saigon Beer and of the company.*

Thay mặt HĐQT, tôi xin tỏ lòng biết ơn đối với sự ủng hộ, tin nhiệm của toàn thể Quý vị Cổ đông trong thời gian qua. Chúng tôi cũng rất mong các Quý vị Cổ đông cảm thông và sẻ chia những khó khăn đối với ngành sản xuất bia trong năm 2018.

*On behalf of the Board of Directors, I would like to express my gratitude to the support and trust of all shareholders over the past time. We wish that the shareholders will sympathize and share with us difficulties for the beer industry in 2018.*

Trân trọng cảm ơn!

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**  
**Chủ tịch / Chairman**

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu

**Bùi Ngọc Hạnh**

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 6 năm 2018

*Quang Ngai, 15<sup>th</sup> June, 2018*

**BÁO CÁO CỦA BAN ĐIỀU HÀNH**  
**ĐÁNH GIÁ HOẠT ĐỘNG SXKD NĂM 2017 VÀ KẾ HOẠCH 2018**  
**REPORT OF THE BOARD OF MANAGEMENT**  
**ON BUSINESS RESULTS 2017 AND BUSINESS PLAN FOR 2018**

***Kính gửi:*** Quý Cổ đông Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi

***Dear the Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company,***

Năm 2017 tăng trưởng kinh tế đạt 6,81%, vượt chỉ tiêu 6,7% do Quốc hội đề ra, và là mức tăng trưởng cao nhất trong 10 năm qua. Đặc biệt, nền kinh tế trong hai quý cuối năm đều ghi nhận mức tăng trưởng trên 7%. Tỷ lệ lạm phát có xu hướng giảm, năm 2017 là dưới 5%. Tỷ giá ổn định tạo điều kiện thuận lợi cho hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty.

*In 2017, the economic growth of Vietnam was 6.81%, exceeding the target of 6.7% set by the National Assembly and is the highest growth rate in the past 10 years. In particular, the economic growth in the last two quarters was over 7%. The inflation rate tends to decrease; in 2017 is less than 5%. The stable exchange rate facilitates the production and business activities of the Company.*

Năm 2017 lượng bia các loại tiêu thụ trên cả nước đạt hơn 4 tỉ lít, tăng 6% so với năm 2016. Bia Sài Gòn vẫn tiếp tục duy trì dẫn đầu thị trường bia Việt Nam với trên 40% thị phần. Tuy nhiên, những quy định ngày càng chặt chẽ của Chính phủ nhằm hạn chế bia rượu với lộ trình tăng thuế tiêu thụ đặc biệt qua từng năm, năm 2017 là 60% và năm 2018 là 65% làm ảnh hưởng không nhỏ đến hoạt động của đơn vị.

*In 2017, the total volume of beer consumed in the whole country reached 4 billion liters, increased by 6% compared to 2016. Sai Gon Beer continues to maintain its leading position in the beer market of Vietnam with over 40% of the market share. However, the government regulations to limit alcohol, beer consumption, particularly with the yearly increase in the excise tax, 60% in 2017 and 65% in 2018 has had a negative impact on the company's business.*

Với sức mạnh thương hiệu Bia Sài Gòn và sự chỉ đạo của Hội đồng quản trị; Ban điều hành cùng toàn thể CB-CNV Công ty đã nỗ lực hoàn thành vượt kế hoạch mà Đại hội đồng cổ đông đã đề ra.

*With the strength of Saigon Beer brand and the direction of the Board of Directors; The Board of Management and all employees of the Company have tried our best endeavor to achieve and exceed the planned targets assigned by the General Meeting of Shareholders.*

# I. KẾT QUẢ SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2017

## *BUSINESS RESULTS OF THE YEAR 2017*

### 1. Tình hình thực hiện Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2017

#### *Implementation of the business plan 2017*

Căn cứ kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2017 đã được Đại hội đồng cổ đông thường niên Công ty cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi (Công ty) thông qua ngày 15/04/2017 với sản lượng sản xuất và tiêu thụ 101 triệu lít/năm.

*Based on the business plan of 2017 ratified by the Annual General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC (hereinafter referred to as "the Company") on April 15<sup>th</sup>, 2017 with the total quantity of beer produced and sold of 101 million liters/year;*

Căn cứ kết quả sản xuất kinh doanh năm 2017 đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH PwC (Việt Nam).

*Based on the business results of the year 2017, audited by PwC (Vietnam).*

Ban Giám đốc Công ty báo cáo đến Đại hội đồng cổ đông thường niên Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi kết quả thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2017 đạt được như sau:

*The Board of Management would like to report to the Annual General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC the results of the implementation of the business plan of the year 2017 as follows:*

Diễn giải <i>Description</i>	ĐVT <i>Unit</i>	Thực hiện 2016 <i>Results 2016</i>	Kế hoạch 2017 <i>Plan 2017</i>	Thực hiện 2017 <i>Results 2017</i>	Tỷ lệ / <i>Ratio</i>	
					TH2017/ TH2016 <i>R2017/ R2016</i>	TH2017/ KH2017 <i>R017/ P2017</i>
1. Sản phẩm sản xuất <i>Total volume of beer produced</i>	Lít <i>liters</i>	111,866,017	101,000,000	112,907,856	100.93%	111.79%
- Bia Sài Gòn các loại <i>Saigon Beer</i>	Lít <i>liters</i>	111,866,017	97,500,000	103,435,575	92.46%	106.09%
- Bia xuất khẩu <i>Beer for export</i>	Lít <i>liters</i>		3,500,000	9,472,280		270.64%
2. Sản phẩm tiêu thụ <i>Total volume of beer consumed</i>	Lít <i>liters</i>	112,852,973	101,000,000	112,714,494	99.88%	111.60%
- Bia Sài Gòn các loại <i>Saigon Beer</i>	Lít <i>liters</i>	112,852,973	97,500,000	103,794,356	91.97%	106.46%
- Bia xuất khẩu <i>Beer for export</i>	Lít <i>liters</i>		3,500,000	8,920,138		254.86%
3. Tổng doanh thu <i>Total revenue</i>	Đồng <i>VND</i>	957,584,219,083	831,393,688,434	1,003,151,369,687	104.76%	120.66%
4. Tổng chi phí <i>Total costs</i>	Đồng <i>VND</i>	863,773,326,401	767,584,268,852	886,565,412,567	102.41%	115.50%
5. Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Đồng <i>VND</i>	93,810,892,682	63,809,419,582	116,585,957,120	124.28%	182.71%
6. Thuế TNDN <i>Corporate income tax</i>	Đồng <i>VND</i>	7,107,189,843	4,785,706,469	8,827,684,080	124.21%	184.46%
7. Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	Đồng <i>VND</i>	86,703,702,839	59,023,713,113	107,758,273,040	124.28%	182.57%

Kết quả thực hiện sản xuất kinh doanh năm 2017 lợi nhuận trước thuế đạt 116.59 tỷ đồng đạt 182.71% kế hoạch năm 2017 và tăng 24.28% so với cùng kỳ năm trước.

*Business results in 2017: profit before tax reaches 116.59 billion VND, accounting for 182.71% of the planned profit and increases by 24.28% compared with the same period last year.*

Sản lượng tiêu thụ năm 2017 đạt 112,71 triệu lít. Trong đó:

*Total quantity of beer consumed in 2017: 112.71 million liters. Of which:*

+ Bia Sài Gòn các loại đạt 103.79 triệu lít. Lợi nhuận trước thuế đạt 88,2 tỷ đồng.

*Saigon Beer: 103.79 million liters. Profit before tax: 88.2 billion VND.*

+ Bia xuất khẩu đạt 8,92 triệu lít, lợi nhuận trước thuế đạt 18,8 tỷ đồng.

*Beer for export: 8.92 million liters, Profit before tax: 18.8 billion VND.*

## **2. Tình hình hình thực hiện nghĩa vụ ngân sách nhà nước**

***Taxes and other payments paid to the State Budget:***

Thuế và các khoản phải nộp ngân sách Nhà Nước trong năm 2017 là: 926 tỷ đồng trong đó:

*Taxes and other payments paid to the State Budget in 2017: 926 billion VND dong. Of which:*

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Thuế tiêu thụ đặc biệt         | : 749 tỷ đồng                   |
| <i>Excise tax</i>                | <i>: 749 billion VND dong.</i>  |
| - Thuế giá trị gia tăng phải nộp | : 165 tỷ đồng                   |
| <i>Value added tax</i>           | <i>: 165 billion VND dong.</i>  |
| - Thuế thu nhập doanh nghiệp     | : 8,97 tỷ đồng                  |
| <i>Corporate income tax</i>      | <i>: 8.97 billion VND dong.</i> |

## **3. Tình hình tài chính năm 2017**

***Financial situation in the year 2017***

Sử dụng toàn bộ vốn vay thương mại cho vốn lưu động. Năm 2017, vốn vay lưu động bình quân là 200 tỷ đồng, lãi suất vay từ 4.6%/năm - 5.0%/năm. Chi phí tài chính năm 2017 giảm 50%, tương đương 11.8 tỷ đồng so với cùng kỳ năm trước, góp phần làm tăng lợi nhuận.

*The company used loan capital for working capital. In 2017, the average working capital was 200 billion VND at the interest rate of 4.6%/year - 5.0%/year. Financial expenses in 2017 decreased 50%, equivalent to 11.8 billion VN dong in comparison with the same period last year, contributing to increase profit.*

## **4. Tình hình sửa chữa, đầu tư xây dựng cơ bản**

***Repair works and Investment***

- Thực hiện dự án “Đầu tư bổ sung thiết bị nâng cao chất lượng bia và tiết kiệm năng lượng”. Giá trị hợp đồng thực hiện: 68.5 tỷ đồng. Đang trong giai đoạn nghiệm thu hoàn thành bàn giao.

*Project “Investment of additional equipment to improve the beer quality and to save energy”. Total contractual value: 68.5 billion VN dong. This project has been in acceptance and handover stage.*

- Hoàn thành đưa vào sử dụng công trình: “Kho bia thành phẩm số 01 mở rộng”. Giá trị thực hiện: 4.617.760.000 đồng.

*Works “Extension of the warehouse no. 1” has been completed and put into operation. Total contractual value: 4,617,760,000 VND.*

- Các hạng mục sửa chữa đã được Đại hội đồng cổ đông năm 2017 phê duyệt nhưng chưa thực hiện, chuyển tiếp sang năm 2018:

*The repair works were approved by the General Meeting of Shareholders in 2017, but have not been implemented yet and shall be implemented in 2018:*

+ Sửa chữa bể yếm khí của Hệ thống xử lý nước thải, chi phí dự kiến: 5,5 tỷ đồng.

*Repair the anoxic tank of the waste water treatment plant with the total costs estimated: 5.5 billion VND.*

+ Bổ sung và hoàn thiện đường nội bộ, chi phí dự kiến 2,5 tỷ đồng.

*Construct & complete the internal roads with the total costs estimated 2.5 billion VND.*

## **5. Công tác quản lý sản xuất và các mặt công tác khác**

### ***Production management and others:***

➤ **Công tác quản lý sản xuất:** Nhà máy thường xuyên kiểm soát định mức kinh tế kỹ thuật, tìm ra nguyên nhân tăng giảm để sớm khắc phục sự không phù hợp nhằm tiết kiệm tiêu hao nguyên vật liệu. Đồng thời tuyên truyền nâng cao ý thức người lao động, thực hành tiết kiệm, chống lãng phí từ quản lý cho đến sản xuất.

*Production management: Regularly controls the economic and technical quotas in production, finds the causes of increase and decrease to solve the inappropriateness, non-conformance in order to reduce raw materials deficiency. At the same time, propagates and improves awareness of employees in practicing thrift and against wastefulness from the managers to employees.*

➤ **Về quản lý chất lượng sản phẩm:** Tuân thủ chặt chẽ quy trình công nghệ, kiểm soát chất lượng từ khâu nguyên vật liệu đầu vào đến thành phẩm đảm bảo chất lượng thành phẩm đưa ra thị trường đạt 100% yêu cầu kỹ thuật Tổng công ty. Bên cạnh máy móc thiết bị, cơ sở vật chất hiện đại, tự động hóa cao, Công ty luôn chú trọng đào tạo nâng cao tay nghề cho Công nhân, không lơ là, chủ quan trong kiểm soát quy trình sản xuất, chất lượng sản phẩm ổn định, đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm, sản xuất gắn với bảo vệ môi trường.

*Product quality management: Strictly conforms to the technology process, quality control from raw materials to finished products to ensure that the quality of finished products sold to the market meets 100% of technical requirements of the Corporation. Beside modern machinery, equipment, facilities with high automation, the Company has always paid much attention on training and improving the skills of workers, on controlling production process; therefore the quality of products produced by the brewery is always stable and food safety and hygiene; production associated with environmental protection.*

### ➤ **Chế độ chính sách với người lao động**

#### ***Policies for employees:***

- Thực hiện đầy đủ các chế độ chính sách theo đúng quy định của Bộ Luật lao động và các văn bản quy phạm pháp luật liên quan. Quỹ tiền lương thực hiện theo Thông tư số 28/2016/TT-BLĐTBXH, ngày 01/9/2016 của Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội.

*Fully implement policies in compliance with the provisions of the Labor Code and relevant legal documents. The salary fund shall comply with Circular No. 28/2016/TT-BLĐTBXH dated 01/9/2016 of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs.*



- Tổ chức các khóa đào tạo về an toàn lao động, vệ sinh an toàn thực phẩm; phòng cháy chữa cháy; cử cán bộ quản lý đi tham dự các khóa bồi dưỡng nghiệp vụ chuyên môn chuyên sâu về quản lý sản xuất, kinh doanh thị trường: kỹ thuật công nghệ, thiết bị, công nghệ thông tin, tài chính kế toán.

*Organize training courses on labor safety, food hygiene and safety, fire prevention and fighting; Send the company managers to participate in specialized training courses on production management, sales, technology, equipment, information technology, finance and accounting.*

- Hàng năm tổ chức khám sức khỏe định kỳ cho CB.CNV, trang bị bảo hộ lao động theo đúng tiêu chuẩn vị trí công việc. Tạo điều kiện để Tổ chức Công đoàn, Đoàn Thanh niên phối hợp tổ chức các ngày lễ trong năm, hoạt động cộng đồng với các tổ chức xã hội tại địa phương, giao lưu thể thao văn nghệ, tạo không khí vui tươi lành mạnh. Định kỳ tổ chức cho CB.CNV đi tham quan học hỏi ở các Công ty, Nhà máy trong hệ thống Bia Sài Gòn và bên ngoài.

*Organize periodical health checks for employees; fully provide personal protection equipment to the workers as required. Enable the company's Trade Union, Youth Union to organize activities to celebrate annual holidays, to take part in the community activities with local social organizations, to take part in sports, performance movements, to create a happy and healthy atmosphere, ... Periodically organize for the company's employees to visit other companies, factories in Sai Gon Beer system and outside to study.*

- Công ty tổ chức phát động các phong trào thi đua lao động sản xuất, hoàn thành nhiệm vụ sản xuất kinh doanh được giao; thường xuyên phát động các phong trào phát huy sáng kiến cải tiến kỹ thuật, cải tiến quản lý, hợp lý hóa sản xuất, tăng năng lực sản xuất. Trong năm có nhiều sáng kiến cải tiến kỹ thuật, cải tiến quản lý và hợp lý hóa sản xuất được áp dụng vào thực tế sản xuất kinh doanh của Công ty đem lại hiệu quả về kinh tế, tiết kiệm được chi phí sản xuất, chi phí tài chính.

*Organize and launch emulation movements in production and fulfillment of assigned business tasks; To regularly launch movements to promote technical innovations, management, to increase production capacity. During the year, many innovations, improvements in management have been applied in the business operations of the Company, bringing about economic efficiency, saving production cost, financial expenses.*

### ➤ Công tác xã hội

#### **Social works:**

- Song song với hoạt động sản xuất kinh doanh, Công ty luôn tham gia tích cực trong các hoạt động xã hội, cùng với Tổng công ty xây dựng thông điệp “Bia Sài Gòn chung tay cùng cộng đồng”. Chia sẻ khó khăn với nhân dân địa phương thiên tai, bão lũ; Gia đình chính sách gặp khó khăn....; có kết hợp để tuyên truyền, quảng bá hình ảnh thương hiệu bia Sài Gòn; Hưởng ứng và tuyên truyền “Người Việt sử dụng hàng Việt, chất lượng cao, ATVSTP”.

*Along with business activities, the company always participates in social activities, shares difficulties with local people who suffered from natural disasters, storms and floods; poor families ...; in combination to promotion of the image of Saigon beer brand; Respond and propagate "Vietnamese people use Vietnamese goods, high quality, food hygiene and safety".*

- Tổng số tiền tham gia công tác xã hội là: 239,585,148 đồng.

*Total amount contributed to social works: 239,585,148 VND.*

## 6. Kết quả kiểm tra của kiểm toán nhà nước

### *Audit results of the State Audit:*

Thực hiện Quyết định số 1443/QĐ-KTNN ngày 29/9/2017 của Tổng Kiểm toán nhà nước về việc kiểm toán Báo cáo tài chính, các hoạt động liên quan đến quản lý, sử dụng vốn, tài sản nhà nước năm 2016 của Tổng Công ty Cổ phần Bia - Rượu - Nước giải khát Sài Gòn, Tổ kiểm toán tại Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn Quảng Ngãi, thuộc Đoàn kiểm toán nhà nước tại Tổng công ty Cổ phần Bia - Rượu - Nước giải khát Sài Gòn của Kiểm toán nhà nước khu vực IV đã tiến hành kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2016 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi từ ngày 4/10/2017 đến ngày 18/10/2017. Kết quả kiểm toán như sau:

*In implementation of the Decision No. 1443/QĐ-KTNN dated 29/9/2017 of the State Auditor General on the audit of financial statements, activities related to management and use of state capital and assets in 2016 of Sai Gon Beer - Alcohol - Beverage Corporation (Sabeco), the audit team at Saigon Quang Ngai Beer JSC. belonging to State Audit Group of Sabeco of the State Audit (Region IV) audited the financial statements 2016 of Saigon Quang Ngai Beer JSC. from October 10th, 2017 to October 18th, 2017. The audit results are as follows:*

- Điều chỉnh tăng lợi nhuận: 1.811.145.936 đồng.  
*Increase of profit: 1,811,145,936 VND.*
- Điều chỉnh tăng thuế Thu nhập doanh nghiệp: 146.849.670 đồng.  
*Increase of corporate income tax: 146,849,670 VND.*
- Điều chỉnh tăng thuế giá trị gia tăng: 78.063.600 đồng.  
*Increase of value added tax: 78,063,600 VND.*

## II. KẾ HOẠCH SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2018

### *BUSINESS PLAN FOR THE YEAR 2018*

#### 1. Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018

##### *Business plan for the year 2018:*

- Căn cứ Thông báo số 1830/TB-BSG ngày 28/12/2017 của Tổng Giám đốc Tổng Công ty Cổ phần Bia - Rượu - Nước Giải Khát Sài Gòn về việc: Thông báo kế hoạch sản xuất giao hàng năm 2018.

*Pursuant to the Announcement no. 1830/TB-BSG dated 28/12/2017 of the General Director of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation on production and selling plan for Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. in 2018.*

- Căn cứ Quyết định số 45/QĐ-BSG ngày 31/01/2018 của Tổng Giám đốc Tổng Công ty CP Bia - Rượu - NGK Sài Gòn về việc: Phê duyệt định mức kinh tế kỹ thuật năm 2018 đối với các đơn vị hợp tác sản xuất.

*Pursuant to the Decision no. 45/QĐ-BSG dated 31/01/2018 of the General Director of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation on the approval of economic and technical norms in 2018 for its affiliated breweries.*

- Căn cứ hợp đồng mua bán nguyên vật liệu và kiểm soát sản xuất năm 2018.

*Pursuant to the contract on purchasing raw materials and production control in 2018;*

- Căn cứ Quyết định số 569/QĐ-BSG ngày 29/12/2018 của Tổng Giám đốc Tổng Công ty CP Bia - Rượu - NGK Sài Gòn về việc: Giá mua sản phẩm Bia Sài Gòn các loại năm 2018.

Pursuant to the Decision no. 569/QĐ-BSG dated 29/12/2018 of the General Director of Sai Gon Beer - Alcohol - Beverage Corporation on the buying price of Sai Gon Beer Products of 2018.

- Căn cứ Quyết định số 77/QĐ-BSG ngày 08/03/2018 của Tổng Giám đốc Tổng Công ty CP Bia - Rượu - NGK Sài Gòn về việc: Điều chỉnh giá mua sản phẩm Bia Sài Gòn các loại năm 2018.

Pursuant to the Decision No. 77/QĐ-BSG dated 08/03/2018 of the General Director of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation on adjusting the buying price of Sai Gon Beer products of all kinds in 2018.

Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi báo cáo ĐHCĐ Công ty xây dựng kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018 như sau:

Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. would like to report to the AGM on the business plan in 2018 as follows:

Diễn giải Description	ĐVT Unit	Thực hiện 2017 Results 2017	Kế hoạch 2018 Plan 2018	Tỷ lệ Ratio KH2018/TH 2017 P2018/R2017
1. Sản phẩm sản xuất Total volume of beer produced	Lít liters	112,907,855	111,631,000	98.87%
- Bia Sài Gòn các loại Sai Gon Beer		103,435,575	106,631,000	103.09%
- Bia xuất khẩu Beer for export		9,472,280	5,000,000	52.79%
2. Sản phẩm tiêu thụ Total volume of beer sold	Lít liters	112,714,494	111,631,000	99.04%
- Bia Sài Gòn các loại Sai Gon Beer		103,794,356	106,631,000	102.73%
- Bia xuất khẩu Beer for export		8,920,138	5,000,000	56.05%
3. Tổng doanh thu Total revenues	Đồng VND	1,003,151,369,687	971,535,654,902	96.85%
4. Tổng chi phí Total costs	Đồng VND	886,565,412,567	898,145,260,628	101.31%
5. Lợi nhuận trước thuế Profit before tax	Đồng VND	116,585,957,120	73,390,394,275	62.95%
6. Thuế TNDN Corporate income tax	Đồng VND	8,827,684,080	5,504,279,571	62.35%
7. Lợi nhuận sau thuế Profit after tax	Đồng VND	107,758,273,040	67,886,114,704	63.00%

**\* Phân tích các yếu tố ảnh hưởng lợi nhuận trước thuế năm 2018:**

**Factors affecting profit before tax in 2018:**

- Giá mua nguyên vật liệu sản xuất tăng.  
Increase of prices of raw materials.
- Kế hoạch sản xuất bia xuất khẩu dự kiến 5 triệu lít theo hợp đồng xuất khẩu.  
Plan for producing for export beer is 5 million liters according to the contract.
- Trong quá trình xây dựng các chỉ tiêu kế hoạch cho năm 2018, Công ty đã cân nhắc đề xuất định mức kinh tế kỹ thuật hợp lý, tiết kiệm tối đa các khoản chi phí dự kiến phát sinh,

xem xét các yếu tố gây ảnh hưởng trọng yếu đến hoạt động kinh doanh để đảm bảo các chỉ tiêu tài chính trình ĐHĐCĐ phù hợp nhất. Tuy nhiên, kết quả SXKD của Công ty chịu ảnh hưởng lớn nhất bởi sản lượng tiêu thụ và cơ cấu sản phẩm.

*During setting up the business targets for the year 2018, the Company has considered carefully reasonable economic and technical quotas, saved maximum expenses estimatedly incurred, considered the factors significantly affecting business activities of the company to ensure the financial indicators submitted to the General Meeting of Shareholders are feasible. However, the business results of the company are mostly dependent to the total volume consumed and types of products assigned for the company.*

## **2. Về công tác đầu tư**

### ***Investment:***

Vấn đề đầu tư năm 2018 thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị thì Hội đồng quản trị xin ý kiến trực tiếp của Tổng công ty.

*Investment issues in 2018 are under the authority of the Board of Directors, the Board of Directors shall submit directly to the Corporation for approval.*

## **3. Những đề xuất, giải pháp và kiến nghị nhằm thực hiện kế hoạch năm 2018**

### ***Proposals and solutions to implement the business plan of 2018***

#### **3.1. Công tác thị trường**

##### ***Marketing***

- Tiếp tục quảng bá thương hiệu thông qua hiệu ứng hình ảnh: bảng hiệu, pano, ánh sáng, đài phát thanh, công tác truyền thông của tỉnh.

*Continue to promote the “Bia Saigon” brand through visual effects: signs, panels, lighting, radio, communication work of the provincial authorities.*

- Tham gia các hoạt động an sinh xã hội; Phối hợp với các sở, ban, ngành địa phương tăng tiêu thụ bia tại chỗ.

*Participate in social security activities; Cooperate with local authorities, organizations to increase beer consumption in Quang Ngai Province.*

- Phối hợp cùng Công ty Thương Mại Bia Sài Gòn khu vực Miền Trung hỗ trợ đẩy mạnh tiêu thụ đối với bia chai Sài Gòn.

*Co-operate with Sai Gon Beer Trade Company in the Central Area, support to boost the consumption of Sai Gon bottled beer.*

#### **3.2. Về Tài chính**

##### ***Finance***

Tiếp tục vận dụng, tìm kiếm nguồn vốn thích hợp cho hoạt động sản xuất kinh doanh và trong công tác đầu tư để tiết giảm chi phí tài chính.

*Continue to find capital sources suitable for the company's business activities and investment in order to reduce financial expenses.*

#### **3.3. Về quản trị công ty**

##### ***Corporate governance***

- Tăng cường các biện pháp kiểm tra, kiểm soát chất lượng sản phẩm ở các công đoạn, trên cơ sở các định mức hao phí được ban hành để đảm bảo sản xuất với hiệu quả cao nhất.

*Continue to implement measures to inspect, control, and supervise the quality of products at various production stages in conformity with the economic and technical norms promulgated by the company to ensure the production with the highest efficiency.*

- Xây dựng kế hoạch sản xuất kinh doanh hợp lý nhằm khai thác hết công suất thiết bị, tiết giảm chi phí, tăng lợi nhuận cho Công ty.

*Set up a reasonable business plan to exploit full capacity of equipment to reduce costs, increase profits for the Company.*

- Xây dựng kế hoạch bảo trì, bảo dưỡng thiết bị hàng năm nhằm đảm bảo thiết bị hoạt động trong trạng thái tốt nhất đáp ứng kịp thời nhu cầu sản xuất của Công ty.

*Set up and implement annual equipment maintenance plans to ensure that the equipment are in the best condition to meet the production needs of the Company.*

- Ứng dụng khoa học công nghệ trong quản lý hệ thống chất lượng, an toàn vệ sinh thực phẩm hiện có của công ty.

*Apply science and technology into management of products quality system, food hygiene and safety.*

- Xây dựng và thực hiện các chương trình đào tạo, bồi dưỡng nghiệp vụ định kỳ và chuyên sâu phù hợp cho từng loại cán bộ công nhân viên trong công ty, chủ động cử cán bộ đi đào tạo các lớp chuyên sâu có trình độ cao.

*Plan and implement professional and periodical training programs suitable to each type of employee in the company, send the employees to advanced specialized classes.*

- Xây dựng hệ thống đánh giá và trả công lao động theo năng lực và cống hiến, thu hút và giữ được người giỏi cho Công ty trên cơ sở có các chính sách đãi ngộ thỏa đáng.

*Develop a system for assessing and paying employees according to their capacity and dedication, attracting and retaining the good ones for the Company based on appropriate compensation policies.*

Kính báo cáo đại hội./.

*Kindly report to the AGM./.*

**Recipients:**

- As above;
- Archive.

**GIÁM ĐỐC**  
*Director*

**Bùi Thị Nhựt**



Số: 01/BSGQN-BCBKS

Quảng Ngãi, ngày 05 tháng 5 năm 2018

No.: 01/BSGQN-BCBKS

Quang Ngai, 05<sup>th</sup> June, 2018**BÁO CÁO CỦA BAN KIỂM SOÁT  
REPORT OF THE BOARD OF CONTROLLERS****Kính gửi: Đại hội đồng Cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn Quảng Ngãi*****Dear the Annual General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company 2018,***

- Căn cứ chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của Ban Kiểm soát được quy định tại Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi;

*In implementation of the functions, tasks and rights of the Board of Controllers as prescribed in the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company;*

- Căn cứ báo cáo tổng kết, báo cáo tài chính đã được kiểm toán và tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty năm 2017.

*Based on the audited financial statements and business operation situation of the company in the 2017.*

Ban kiểm soát báo cáo Đại hội đồng cổ đông kết quả năm 2017 cụ thể như sau:

*The Board of Controllers would like to report to the Annual General Meeting of Shareholders (hereinafter referred to as "the AGM") the operation results of 2017 as follows:*

**I. HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT*****OPERATION OF THE BOARD OF CONTROLLERS:*****1. Tổng kết các cuộc họp của Ban Kiểm Soát*****Summary of meetings of the Board of Controllers:***

Ban kiểm soát hoạt động gồm 03 thành viên, dựa trên cơ sở quy chế hoạt động của Ban kiểm soát, mỗi thành viên chuyên trách những nội dung phù hợp với kinh nghiệm chuyên môn nên đã hoàn thành tốt trách nhiệm của Ban kiểm soát theo Điều lệ công ty.

*The Board of Controllers consists of three (03) members, working according to the regulation on operation of the Board of Controllers. Each member is responsible for the contents suitable with professional experience and has performed well its responsibilities specified in the company charter.*

Trong năm 2017 Ban kiểm soát đã tổ chức các cuộc họp như sau

*In the year 2017, the Board of Controllers organized the following meetings:*

TT Seq	BB họp số Minutes of meeting no.	Ngày Date	Nội dung Content	Tỷ lệ tham dự Attendance rate
1	01/2017/BB- BKS- BSGQN	13/03/2017	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Đánh giá việc thực hiện các nghị quyết của HĐQT năm 2016 <i>Evaluate the implementation of the resolutions of the Board of Directors in 2016.</i></li> <li>- Kiểm tra thẩm định báo cáo tài chính năm 2016 của Công ty Cp Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi <i>Inspect and assess 2016 financial statements of Saigon Quang Ngai Beer JSC.</i></li> <li>- Thông qua báo cáo của Ban kiểm soát về tình hình hoạt động năm 2016 và kế hoạch hoạt động năm 2017 của Ban kiểm soát trình Đại hội đồng cổ đông <i>Pass the report of the Board of Controllers on the operation situation of 2016 and the operation plan of 2017 to submit to the General Meeting of Shareholders</i></li> <li>- Thông qua kế hoạch hoạt động của Ban kiểm soát chi tiết theo các quý trong năm <i>Pass the detailed operation plan of the Board of controllers.</i></li> <li>- Tiến độ thực hiện dự án của công ty. <i>Progress of projects of the company.</i></li> </ul>	3/3
2	04/2017/BB- BKS- BSGQN	19/09/2017	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thẩm định Báo cáo tài chính 8 tháng năm 2017 <i>Assess the financial statement of the first 8 months of 2017.</i></li> <li>- Kiểm tra mẫu bộ hồ sơ, chứng từ thu chi tháng 8/2017 <i>Check documents of receipts and expenses in 8/2017.</i></li> <li>- Kiểm tra sổ chi tiết tài khoản tiền mặt và TGNH tại ngày 16/09/2017 <i>Check records of accounts "cash on hand" and "cash in bank" as of 16/09/2017.</i></li> <li>- Kiểm tra hàng tồn kho, tình trạng hàng tồn kho tại ngày 30/06/2017 <i>Check inventory as of 30/06/2017.</i></li> <li>- Kiểm tra tình hình theo dõi công nợ phải thu, phải trả đến 30/6/2017 <i>Check payables and receivables as of 30/6/2017</i></li> <li>- Kiểm tra quỹ tiền lương theo kế hoạch, tình hình trích lập và chi phí quỹ tiền lương 8 tháng <i>Check the planned salary fund, the salary expenses of 8 months.</i></li> <li>- Các chi phí sử dụng vỏ chai 8 tháng năm 2017 <i>Check costs of using empty bottles in 8 months of 2017.</i></li> <li>- Kiểm tra rà soát các khoản chi phí bán hàng, chi phí quản lý doanh nghiệp trong 8 tháng năm 2017 <i>Check selling expenses, administration expenses of 8 months of 2017.</i></li> <li>- Kiểm tra định mức nguyên vật liệu, giá thành từng loại Bia so với thực tế trong 8 tháng năm 2017</li> </ul>	2/3



			<p><i>Check quotas for raw materials, cost of each type of beer compared with actual usage of 08 months of 2017.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kiểm tra thực tế tình hình lưu trữ, quản lý vật tư và thành phẩm trong 8 tháng năm 2017 <i>Check storage, management of materials and finished products in 8 months 2017.</i></li> <li>- Rà soát kiểm tra mẫu bộ hồ sơ triển khai dự án đầu tư trong thời gian 8 tháng năm 2017 <i>Check all documents of projects of 8 months of 2017.</i></li> <li>- Kiểm tra mẫu bộ hồ sơ dự thầu của phần XDCB năm 2017 <i>Check bidding and tender documents of investment projects of 2017.</i></li> <li>- Rà soát một số nội dung được quy định tại Quy chế tài chính của công ty <i>Review some contents as stipulated in the Financial Regulations of the company.</i></li> </ul>	
--	--	--	--	--

- Ban kiểm soát tham gia đầy đủ các cuộc họp của HĐQT và các cuộc họp của Ban điều hành Công ty, nắm bắt kịp thời thông tin về tình hình quản trị điều hành, kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Participated in all meetings of the Board of Directors and of the Board of Management of the Company, promptly collect and obtain information on the management and business results of Saigon - Quang Ngai Beer JSC.*

- Xem xét đánh giá hoạt động của HĐQT, Ban điều hành công ty.

*Supervised and assessed the operations of the Board of Directors and of the Board of Management of the Company.*

- Giám sát việc thực các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông, HĐQT, Điều lệ công ty.

*Supervised the implementation of the resolutions of the General Meeting of Shareholders and Board of Directors and the Charter of the Company.*

- Ban kiểm soát tiến hành soát xét các báo cáo tài chính và kết quả hoạt động kinh doanh, tham gia giám sát việc thực hiện chế độ tiền lương, thưởng cho người lao động nhằm thực thi đúng chế độ chính sách công bằng để người lao động yên tâm làm việc.

*Reviewed the financial statements and results of business activities; supervise the implementation of salary and bonus policies for the employees in compliance with the laws and the company regulations.*

- Cập nhật, xem xét tiến độ thực hiện dự án tại công ty.

*Updated, reviewed progress of investment projects of the company.*

- Ngoài các buổi họp và làm việc trực tiếp, Ban kiểm soát đã thường xuyên liên lạc, trao đổi thông tin tài liệu nhằm không ngừng nâng cao hiệu quả hoạt động giám sát.

*Has regularly contacted, exchanged information and documents with the Board of Management, the Board of Directors in order to continuously improve the effectiveness of monitoring activities, apart from meeting and directly working.*

## **II. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH CỦA CÔNG TY NĂM 2017:**

### **FINANCIAL OPERATIONS OF THE COMPANY IN THE YEAR 2017**

- Báo cáo tài chính của Công ty CP Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi năm 2017 đã được Công ty kiểm toán PWC Việt Nam kiểm toán. Ban kiểm soát ghi nhận báo cáo tài chính năm 2017 công ty lập đã phản ánh trung thực và hợp lý phù hợp với chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán Việt Nam.

*The financial statements of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. of the year 2017 were audited by PWC Vietnam. The Board of Controllers acknowledges that the financial statements have been accurately and properly reported in accordance with Vietnamese Accounting Standards and Accounting Policies.*

## 1. Tình hình kết quả hoạt động kinh doanh năm 2017

### *Business results of the year 2017:*

TT Seq	Nội dung Content	Đvt Unit	Thực hiện 2017 Results 2017	Kế hoạch 2017 Plan 2017	Thực hiện 2016 Results 2016	Tỷ lệ / Ratio	
						TH 2017/ KH 2017 R2017/ P2017	TH 2017/ TH 2016 R2017/ R2016
1	Sản lượng sản xuất <i>Total quantity produced</i>	Lít <i>Liters</i>	112,907,856	101,000,000	111,866,017	111.79%	100.93%
2	Sản lượng tiêu thụ <i>Total quantity consumed</i>	Lít <i>Liters</i>	112,714,494	101,000,000	112,852,973	111.60%	99.88%
3	Tổng doanh thu <i>Total revenue</i>	Đồng <i>VND</i>	1,003,151,369,687	831,393,688,434	957,584,219,083	120.66%	104.76%
4	Tổng chi phí <i>Total cost</i>	Đồng <i>VND</i>	886,565,412,567	767,584,268,852	863,773,326,401	115.50%	102.64%
5	Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Đồng <i>VND</i>	116,585,957,120	63,809,419,582	93,810,892,682	182.71%	124.28%
6	Thuế TNDN <i>Corporate income tax</i>	Đồng <i>VND</i>	8,827,684,080	4,785,706,469	7,107,189,843	184.46%	124.21%
7	Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	Đồng <i>VND</i>	107,758,273,040	59,023,713,113	86,703,702,839	182.57%	124.28%
8	Tỷ lệ cổ tức <i>Dividend payout ratio</i>	%	20%	10%	15%	200.00%	133.33%
9	Lãi cơ bản trên cổ phiếu (EPS) <i>Basic earning per share (EPS)</i>	Đồng/cổ phiếu <i>VND/share</i>	2,126	1,128	1,772	188.48%	119.98%

## 2. Tình hình tài chính của công ty tại ngày 31/12/2017

### *Financial situation on 31/12/2017*

Chỉ tiêu <i>Criteria</i>	ĐVT <i>Unit</i>	Năm 2017 <i>2017</i>	Năm 2016 <i>2016</i>	Tăng/Giảm <i>Increase/ Reduction</i>
1-Về năng lực hoạt động <i>Activity ratios</i>				
Vòng quay hàng tồn kho <i>Inventory turnover</i>	Lần <i>times</i>	12.26	14	-1.74

Doanh thu thuần/Tổng tài sản <i>Net revenue/total assets</i>	Lần <i>times</i>	1.02	0.83	0.19
2- Về cơ cấu vốn <i>Capital ratios</i>				
Hệ số nợ/tài sản <i>Total debts/total assets</i>	%	1.92	1.81	0.11
Hệ số nợ/ vốn chủ sở hữu <i>Total debts/owner's equity</i>	%	63.04	101.35	-38.31
3- Về khả năng thanh toán <i>Payment ratios</i>				
Hệ số thanh toán ngắn hạn <i>Current ratio</i>	Lần <i>times</i>	0.52	0.66	-0.14
Hệ số thanh toán nhanh <i>Quick ratio</i>	Lần <i>times</i>	0.34	0.54	-0.2
4- Về khả năng sinh lời <i>Profitability ratios</i>				
Hệ số lợi nhuận sau thuế/Doanh thu thuần <i>Profit after tax/net revenue</i>	%	10.8	9.08	1.72
Hệ số lợi nhuận sau thuế/Vốn chủ sở hữu <i>Profit after tax/owner equity</i>	%	17.97	15.17	2.8
Hệ số lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản <i>Profit after tax/total assets</i>	%	11.02	7.53	3.49
Hệ số lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/Doanh thu thuần <i>Operating income/net revenue</i>	%	11.59	9.70	1.89

Căn cứ vào các chỉ tiêu kinh doanh và tài chính của công ty năm 2017 như trên thể hiện công ty đã hoạt động rất hiệu quả.

*The above criteria has proven that the company has been operating very effectively.*

### III. ĐÁNH GIÁ PHỐI HỢP GIỮA HOẠT ĐỘNG BAN KIỂM SOÁT VỚI HĐQT VÀ BAN ĐIỀU HÀNH

#### **COOPERATION BETWEEN THE BOARD OF DIRECTORS AND THE BOARD OF MANAGEMENT**

Hội đồng quản trị, ban điều hành công ty đã cung cấp kịp thời đầy đủ các Nghị Quyết, Quyết định của hội đồng quản trị cho Ban kiểm soát, ban điều hành đã tạo điều kiện cho Ban kiểm soát trong việc thu thập các thông tin, tài liệu liên quan đến các hoạt động kinh doanh của công ty khi có yêu cầu.

*The Board of Directors and the Board of management timely provided all resolutions and decisions of the Board of Directors to the Board of Controllers. The Board of Management has created favorable conditions for the Board of Controllers to collect information, documents related to the business activities of the company upon request.*

Ban kiểm soát thường xuyên thu thập thông tin, số liệu, phân tích đánh giá các rủi ro đưa ra ý kiến góp ý cho các bộ phận chuyên môn có liên quan nhằm báo cáo lãnh đạo công ty.

*The Board of Controllers regularly collects information, data, analyzes and evaluates the risks and gives opinions to relevant departments to report to the Board of Management of the company.*

Ban điều hành, Ban kiểm soát có mối quan hệ phối hợp chặt chẽ trong công tác điều hành hoạt động kinh doanh.

*The Board of Management and the Board of Controllers have close co-ordination in the management of business activities.*

Thù lao, tiền lương, tiền thưởng của Ban Kiểm soát thực hiện đúng theo mức quyết định của HĐQT và phê chuẩn của Đại hội đồng cổ đông

*The remuneration, salary and bonuses of the Board of Controllers are paid in compliance with the decisions of the Board of Directors and approval of the General Meeting of Shareholders.*

#### **IV. NHẬN XÉT VÀ KIẾN NGHỊ**

##### **COMMENTS AND PROPOSALS**

##### **1. Nhận xét**

###### **Comment:**

Hội đồng quản trị, Ban giám đốc cùng toàn thể Cán bộ công nhân viên công ty luôn luôn giữ vững tinh thần quyết tâm, không ngừng cố gắng nỗ lực học tập và làm việc nhằm hoàn thành xuất sắc kế hoạch kinh doanh do cổ đông giao; các chỉ tiêu kinh doanh đạt vượt mức kế hoạch, trong đó tổng doanh thu đạt 121%, lợi nhuận sau thuế đạt 183% so với kế hoạch.

*The Board of Directors, Board of Management and all employees of the company shall always use their best endeavors to achieve the business plan assigned by the General Meeting of shareholders; Business targets shall exceeded the planned targets, of which total revenue reaches 121%, profit after tax reaches 183% compared with the plan.*

##### **2. Kiến nghị**

###### **Proposals:**

- Tiếp tục duy trì tăng cường công tác kiểm tra, kiểm soát chất lượng sản phẩm 100% nhằm đảm bảo chất lượng sản phẩm đạt chuẩn khi đưa ra thị trường.

*Continue to maintain the inspection, supervision and control of products quality: ensure that 100% products sold to the market meet the quality standards of SABECO.*

- Tiếp tục duy trì và tăng cường công tác kiểm soát định mức hao phí để đảm bảo sản xuất hiệu quả, tiết giảm chi phí.

*Maintain and strengthen the control of the economic and technical quotas to ensure efficient production and to reduce costs.*

- Xem xét, phân tích, đánh giá nhằm khai thác tối ưu các nguồn lực hiện có của công ty (máy móc, trang thiết bị, nhân sự...) đảm bảo về hiệu quả kinh tế, tiết giảm chi phí, nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh.

*Review, analyze and evaluate in order to optimize the existing resources of the company (machinery, equipment, personnel ...) to ensure economic efficiency, reduce costs, and improve business efficiency.*

- Tăng cường tham gia các hoạt động xã hội, phối hợp với các sở ban ngành địa phương để quảng bá thương hiệu Bia Sài Gòn nhằm tiêu thụ sản phẩm tại địa phương một cách bền vững.

*Continue participation in social activities, coordinate with local authorities, departments to promote "Bia Saigon" brand name so that the total quantity consumed in Quang Ngai is stable and sustainable.*

#### **IV. KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT NĂM 2018**

##### ***OPERATION PLAN OF THE BOARD OF CONTROLLERS IN 2018:***

**1. Nhiệm vụ chung:** Ban kiểm soát thực hiện nhiệm vụ thay mặt cho cổ đông để kiểm soát mọi hoạt động sản xuất kinh doanh, quản trị và điều hành của Công ty. Trong năm 2018, Ban kiểm soát sẽ tiến hành kiểm soát định kỳ 6 tháng và cả năm 2018, thời gian thực hiện cụ thể sẽ thông báo tới Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và các phòng ban chức năng chuẩn bị hồ sơ tài liệu.

*General tasks: The Board of Controllers on behalf of the company shareholders controls all business and management activities of the Company. In 2018, the Board of Controllers will conduct periodical inspections of every 6 months and the whole year 2018, the specific time will be notified to the Board of Directors, the Board of Management and the functional departments to prepare the documents.*

**2. Nhiệm vụ cụ thể:**

##### ***Detailed tasks:***

Quý I năm 2018, BKS đã xem xét báo cáo tài chính Quý 4 năm 2017, xem xét báo cáo tài chính năm 2017 đã kiểm toán. Kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp trong quản lý, điều hành hoạt động SXKD trong ghi chép sổ sách và hạch toán kế toán. Kiểm tra công tác kiểm kê tài sản, kiểm kê vật tư tồn kho, bao bì chai kết, Phụ tùng, CCDC tại công ty.

*In the first quarter of 2018, the Board of Controllers reviewed the financial statement of the fourth quarter of 2017 and the audited financial statements for 2017; Checked the rationality and legality in management and administration of business activities, in book keeping and accounting; Inspected assets, materials inventory counting, packaging, spare parts, tools and instruments at the company.*

#### **Quý II năm 2018**

##### ***The second quarter of 2018:***

- Tình hình thực hiện SXKD Quý I năm 2018 và ban hành các quy chế, quy định

*Situation of the business operations of the first quarter of 2018 and promulgation of regulations of the company.*

- Tình hình thực hiện các dự án tại công ty.

*Implementation of the company investment projects.*

- Phối hợp các Phòng/Ban Công ty, Tổ công tác lập báo cáo, chuẩn bị tài liệu phục vụ Đại hội cổ đông thường niên 2018.

*Cooperation with relevant departments of the company to prepare reports, documents for the General Meeting of Shareholders 2018.*

- Kiểm tra mẫu chứng từ nhập xuất hàng, hóa đơn bán hàng, qui trình lưu trữ hồ sơ.

*Inspection of invoices, goods delivery documents and filling procedures.*

- Kiểm tra mẫu hồ sơ chứng từ đầu tư tại Nhà máy Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Inspection of documents of investment projects.*

#### **Quý III năm 2018**

##### ***The third quarter of 2018***

- Tình hình thực hiện SXKD Quý II năm 2018.

*Situation of the business operations of the second quarter of 2018.*

- Kiểm tra giám sát các loại bao bì chai kết, thành phẩm, kho bãi.

*Inspection and supervision of storage, packaging, bottles, crates and products.*

- Các báo cáo tại các xưởng.

*Reports of production units.*

#### **Quý IV năm 2018**

##### ***The fourth quarter of 2018:***

- Tình hình thực hiện SXKD Quý III năm 2018 và 9 tháng đầu năm 2018.

*Situation of the business operations of the third quarter of 2018 and the first 9 months of 2018.*

- Kiểm tra việc kinh doanh bia tươi, Bia xuất khẩu.

*Inspection of the business of draught beer, export beer.*

- Công nợ phải thu, phải trả.

*Payables and receivables.*

- Kiểm kê toàn bộ NVL chính đầu vào, kiểm kê tài sản, kiểm kê vật tư tồn kho, bao bì chai kết, Phụ tùng, CCDC, trước 31/12/2018 để giúp cho nhà máy hoàn thiện công tác kiểm kê cuối năm. Xem xét việc thực hiện các chỉ tiêu mà nghị quyết Đại hội cổ đông đã thống nhất.

*Inventory of all input main raw materials, assets, materials, packaging, containers, spare parts, tools and instruments before 31/12/2018 to help the company complete the inventory counting at the end of the year. Considering the implementation of the targets approved by the General Meeting of Shareholders.*

Trên đây là Báo cáo tóm tắt về tình hình sản xuất kinh doanh năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018 của Ban Kiểm soát Công ty, kính trình Đại hội đồng Cổ đông thường niên. Thay mặt Ban kiểm soát tôi chân thành cảm ơn HĐQT, Ban điều hành, các Phòng ban chức năng có liên quan cùng Quý cổ đông đã luôn đồng hành, tạo điều kiện cho Ban kiểm soát thực hiện tốt nhiệm vụ của mình.

*The above is the summary report of the Board of Controllers on business situation of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. in 2017 and the operation plan of 2018 to submit to the Annual General Meeting of Shareholders. On behalf of the Board of Controllers, I would like to express our sincere thanks to the Board of Directors, the Board of Management, the relevant departments and distinguished shareholders who have been always accompanied and facilitated the Board of Controllers to perform its duties well.*

Kính chúc các Quý cổ đông nhiều sức khỏe và thành đạt, chúc đại hội thành công!

*We would like to wish the shareholders good health, success and wish the meeting success!*

**TM. BAN KIỂM SOÁT**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF CONTROLLERS**  
**Trưởng Ban/Head**

**Recipients:**

- As above;
- BOD, BOM;
- Archive.

***Huyền Thị Thùy Nhân***

Số: ...../2018/TTr-HDQT

Quảng Ngãi, ngày 15/6/2018

No.: ...../2018/TTr-HDQT

Quang Ngai, 15<sup>th</sup> June, 2018**TỜ TRÌNH****Về việc: Miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị****PROPOSAL*****On termination of member of the Board of Directors*****Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông*****Dear the Annual General Meeting of Shareholders,***

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua 26 tháng 11 năm 2014;

*Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8<sup>th</sup> session on 26<sup>th</sup> November 2014;*

- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty CP. Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi

*Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company;*

- Căn cứ Quyết định số 55/2018/QĐ-HDQT ngày 01/06/2018 của Chủ tịch HĐQT Tổng Công ty Cổ phần Bia - Rượu - NGK Sài Gòn về việc: Thôi cử tham gia và phụ trách bộ phận quản lý phần vốn góp của Tổng Công ty tại Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Pursuant to Decision No. 55/2018/QĐ-HDQT dated 01/6/2018 of Chairman of the Board of Directors of Saigon Beer-Alcohol-Beverage Corporation on termination of the capital representative in Sai Gon-Quang Ngai Beer Joint Stock Company.*

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi kính trình Đại hội đồng cổ đông biểu quyết thông qua việc miễn nhiệm chức danh thành viên Hội đồng quản trị đối với:

*The Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC respectfully submits to the Annual General Meeting of Shareholders for approval on termination of members of the Board of Directors for*

- Ông / Mr. Bùi Ngọc Hạnh.

- Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Position: Chairman of the Board of Directors of Sai Gon – Quang Ngai Beer JSC.*

- Thời điểm miễn nhiệm chức vụ nêu trên có hiệu lực tại thời điểm Đại hội đồng cổ đông biểu quyết thông qua.

*The time of termination shall be effective as soon as the General Meeting of Shareholders approves.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua.

*We respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**  
**Chủ tịch / Chairman**

Recipients:

- As above;
- Archive.

*Bùi Ngọc Hạnh*



Số: ...../2018/TTr-HDQT

Quảng Ngãi, ngày 15/6/2018

No.: ...../2018/TTr-HDQT

Quang Ngai, 15<sup>th</sup> June, 2018**TỜ TRÌNH****VỀ VIỆC: BẦU BỔ SUNG THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ****PROPOSAL*****On additional election of member of the Board of Directors*****Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông*****Dear the Annual General Meeting of Shareholders,***

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua 26 tháng 11 năm 2014;

*Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8<sup>th</sup> session on 26<sup>th</sup> November 2014;*

- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty CP. Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi

*Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company;*

- Căn cứ Quyết định số 54/2018/QĐ-HĐQT ngày 01/06/2018 của Chủ tịch HĐQT Tổng Công ty Cổ phần Bia - Rượu - NGK Sài Gòn về việc: Cử Người đại diện quản lý vốn tại Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Pursuant to Decision No. 54/2018/QĐ-HDQT dated 01/6/2018 of Chairman of the Board of Directors of Saigon Beer-Alcohol-Beverage Corporation on appointment of the capital representative in Sai Gon-Quang Ngai Beer Joint Stock Company.*

- Căn cứ công văn số 203/2018/CV-HĐQT, ngày 01/6/2018 của Chủ tịch HĐQT Tổng Công ty Cổ phần Bia - Rượu - NGK Sài Gòn về việc: Giới thiệu tham gia HĐQT tại Công ty CP. Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

*Pursuant to Correspondence no. 203/2018/CV-HDQT dated 01/6/2018 of Chairman of the Board of Directors of Saigon Beer-Alcohol-Beverage Corporation on introducing the representative to participate in the BOD of Sai Gon-Quang Ngai Beer JSC.*

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi kính trình Đại hội đồng cổ đông biểu quyết thông qua ứng viên bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị như sau:

*The Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval on additional election of members of the Board of Directors for*

- Ông/Mr.: Teo Hong Keng.

- Sinh ngày/Date of birth: 25/06/1972.

- Quốc tịch/Nationality: Singapore

- Địa chỉ thường trú/*Permanent address*: 19 Shelford Road #04-41, Singapore 288408.
- Trình độ chuyên môn / *Educational qualification*: Cử nhân Kế toán - Đại học Công Nghệ Nanyang / *Bachelor of accounting* - Nanyang Technological University.
- Chức vụ ứng cử / *Nominated position*: Thành viên Hội đồng quản trị / *Member of the Board of Directors*.

Kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua.

*We respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**  
**Chủ tịch / Chairman**

Recipients:

- As above;
- Archive.

*Bùi Ngọc Hạnh*



## SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY

Address: Quang Phu Industrial Zone, Quang Ngai City, Quang Ngai Province.

Tel: +84.255.6250905; 6250906

Fax: +84.255.6250910

Email: beer@sabecoquangngai.com.vn;

Website: www.sabecoquangngai.com.vn

Business Registration Cert. no. 4300338460 granted by the Planning and Investment of Quang Ngai Province dated 01/11/2012

Số: ...../2018/TTr-HDQT  
No.: ...../2018/TTr-HDQT

Quảng Ngãi, ngày 15/6/2018  
Quang Ngai, 15<sup>th</sup> June, 2018

### TỜ TRÌNH

Về việc: Quyết toán thù lao năm 2017 và  
Kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của HĐQT, BKS

### PROPOSAL

*On finalizing remuneration of 2017 and remuneration plan for 2018  
for the Board of Directors and the Board of Controllers*

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông  
*Dear the General Meeting of Shareholders,*

Căn cứ Thông tư số 28/TT-BLĐTBXH ngày 01/9/2016 của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội;

*Pursuant to the Circular no. 28/TT-BLĐTBXH dated 01/9/2016 of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs;*

Căn cứ Nghị Quyết số 01/2017/NQ-ĐHĐCĐ ngày 15/04/2017 của Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi về kế hoạch chi trả thù lao HĐQT, BKS năm 2017;

*Pursuant to the Resolution no. 01/2017/NQ-DHĐCĐ dated 15/04/2017 of the General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC on the remuneration plan 2017 for the Board of Directors, Board of Controllers;*

Căn cứ kết quả sản xuất kinh doanh năm 2017 và kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018.

*Based on business results in 2017 and business plan in 2018.*

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 cho Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát như sau:

*The Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval the remuneration payment in 2017 and the remuneration plan for 2018 for the Board of Directors (BOD) and the Board of Controllers (BOC) as follows:*

**1. Quyết toán quỹ thù lao, tiền lương, thưởng của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2017 (Thực hiện theo Thông tư số 28/TT-BLĐTBXH ngày 01/9/2016 của Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội):**

*Finalization of remuneration 2017 of the Board of Directors and the Board of Controllers (According to Circular no. 28/TT-BLĐTBXH dated 01/9/2016 of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs):*

- Quỹ thù lao HĐQT và BKS	: 1.088.640.000 đồng.
<i>Remuneration fund of BOD, BOC</i>	: 1.088.640.000 VN dong.
- Quỹ tiền lương, thưởng Trưởng BKS chuyên trách	: 332.000.000 đồng
<i>Salary, reward fund of Standing Head of BOC</i>	: 332.000.000 VN dong.
- <b>Tổng cộng</b>	<b>: 1.420.640.000 đồng</b>
<b>Total</b>	<b>: 1.420.640.000 VN dong</b>

**2. Kế hoạch chi trả thù lao Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2018:**

*Remuneration plan 2018 for the Board of Directors and the Board of Controllers*

**2.1. Mức thù lao Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát**

*Remuneration rates for the Board of Directors and the Board of Controllers:*

- Quỹ thù lao HĐQT và BKS	: 907.200.000 đồng
<i>Remuneration fund of BOD and BOC</i>	: 907.200.000 VN dong.

**2.2. Mức tiền lương, tiền thưởng của Trưởng Ban kiểm soát chuyên trách**

Mức tiền lương, tiền thưởng của Trưởng Ban kiểm soát chuyên trách bằng tiền lương, tiền thưởng của Trưởng phòng và được phân phối theo quỹ tiền lương, quỹ khen thưởng của người quản lý Công ty.

*Salary and reward of the Standing Head of BOC is equivalent to the salary and reward of a department head and is paid according to the salary and reward funds of the Board of Management.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua.

*We respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**  
**Chủ tịch / Chairman**

Recipients:

- As above;
- Archive.

**Bùi Ngọc Hạnh**

**SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY**

Address: Quang Phu Industrial Zone, Quang Ngai City, Quang Ngai Province.

Tel: +84.255.6250905; 6250906

Fax: +84.255.6250910

Email: beer@sabecoquangngai.com.vn;

Website: www.sabecoquangngai.com.vn

Business Registration Cert. no. 4300338460 granted by the Planning and Investment of Quang Ngai Province dated 01/11/2012

Số: ...../2018/TTr-HDQT

Quảng Ngãi, ngày 05/6/2018

No.: ...../2018/TTr-HDQT

Quang Ngai, 05<sup>th</sup> June, 2018**TỜ TRÌNH****Về việc: Phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017  
và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018****PROPOSAL****ON PROFIT DISTRIBUTION OF 2017 AND  
PLAN OF PROFIT DISTRIBUTION AND DIVIDEND PAYMENT FOR 2018****Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông****Dear the General Meeting of Shareholders**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua 26 tháng 11 năm 2014;

*Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8<sup>th</sup> session on 26<sup>th</sup> November 2014;*

- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty CP. Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi  
*Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company;*

- Căn cứ kết quả sản xuất kinh doanh năm 2017 và các chỉ tiêu lợi nhuận kế hoạch năm 2018.

*Based on the business results in 2017 and the profit targets of 2018.*

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018 như sau:

*The Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval the profit distribution, dividend payment in 2017 and plan for profit distribution and dividend payment in 2018 as follows:*

**1. Phân phối lợi nhuận và chi trả cổ tức năm 2017*****Profit distribution, dividend payment in 2017:***

TT Seq	NỘI DUNG CONTENT	Kế hoạch / Plan		Thực tế / Results	
		Tỷ lệ Ratio %	Số tiền Amount	Tỷ lệ Ratio %	Số tiền Amount
1	Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>		70,890,433,209		107,758,273,040
2	Trích lập quỹ <i>Fund establishment</i>				19,622,723,020

-	Quỹ đầu tư phát triển <i>Investment and development Fund</i>	7%	7,131,000,000	7%	7,543,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. Trong đó: <i>Bonus and welfare fund. Of which:</i>		Theo thông tư 28/2016/TT- BLĐTBXH ngày 1/9/2016) <i>According to Circular no. 28/2016/TT- BLĐTBXH, dated 01/9/16</i>		12,079,723,020
	+ Quỹ khen thưởng người quản lý <i>Reward fund for the Board of Management</i>				583,200,000
	+ Quỹ khen thưởng, phúc lợi của người lao động <i>Bonus and welfare of employees</i>				11,496,523,020
3	Lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm 2017 <i>Undistributed profits of 2017</i>				88,135,550,020
4	Lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước <i>Undistributed profits of the previous years</i>				25,059,385,542
5	Lũy kế lợi nhuận (5 = 3 + 4) <i>Cumulative profit (5 = 3 + 4)</i>				113,194,935,562
6	Tỷ lệ chi trả cổ tức (%theo mệnh giá) <i>Dividend payout ratio (% as per par value)</i>	10%	45,000,000,000	20%	90,000,000,000
7	Lợi nhuận còn lại sau phân phối <i>Remaining profit after distribution</i>				23,194,935,562

## 2. Kế hoạch phân phối lợi nhuận và chi trả cổ tức năm 2018

### *Plan for profit distribution and dividend payment in 2018*

TT Seq.	Mô tả <i>Description</i>	ĐVT <i>Unit</i>	KH 2018 <i>Plan for 2018</i>
1	Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	VND	73,390,394,275
2	Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	VND	67,886,114,704
3	Phân phối lợi nhuận năm 2018 <i>Profit distribution 2018</i>		50,728,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. Trong đó:		5,728,000,000
	+ Quỹ khen thưởng người quản lý (1.5 tháng tiền lương bình quân thực hiện)		405,000,000
	+ Quỹ khen thưởng, phúc lợi của người lao động (3 tháng tiền lương bình quân thực hiện)		5,323,000,000
-	Chia cổ tức (10% mệnh giá) <i>Dividend payment (10% per par value)</i>	VND	45,000,000,000
4	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước <i>Cumulative undistributed profits of previous years</i>	VND	23,194,935,562
5	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối <i>Cumulative undistributed profits</i>	VND	40,353,050,266

Lợi nhuận thực hiện sẽ còn phụ thuộc vào sản lượng giao hàng và giá mua nguyên nhiên liệu trong năm. Theo đó các chỉ tiêu phân phối lợi nhuận cũng sẽ thay đổi theo.

*Actual profits shall depend on the quantity consumed and prices of raw materials in the year 2018. Distribution of profits shall be changed accordingly.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua .

*We respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**  
**Chủ tịch / Chairman**

**Recipients:**

- As above;
- Archive.

*Bùi Ngọc Hạnh*







## SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY

Address: Quang Phu Industrial Zone, Quang Ngai City, Quang Ngai Province.

Tel: +84.255.6250905; 6250906

Fax: +84.255.6250910

Email: beer@sabecoquangngai.com.vn;

Website: www.sabecoquangngai.com.vn

Business Registration Cert. no. 4300338460 granted by the Planning and Investment of Quang Ngai Province dated 01/11/2012

Số: ...../2018/TTr-HDQT

Quảng Ngãi, ngày 05/6/2018

No.: ...../2018/TTr-HDQT

Quang Ngai, 05<sup>th</sup> June, 2018

### TỜ TRÌNH

V/v lựa chọn đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2018

### PROPOSAL

*On selection of an independent audit firm for the fiscal year 2018*

**Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông**

*Dear the General Meeting of Shareholders,*

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua 26 tháng 11 năm 2014;

*Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8<sup>th</sup> session on 26<sup>th</sup> November 2014;*

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi;

*Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company;*

Căn cứ thông báo số 66/2013/TB-HĐQT ngày 27/3/2013 của Hội đồng quản trị Tổng Công ty CP Bia - Rượu - Nước Giải Khát Sài Gòn về việc thực hiện các cam kết tại Hội nghị Người đại diện quản lý vốn Sabeco.

*Pursuant to the Notice no. 66/2013/TB-HĐQT dated March 27, 2013 of the Board of Directors of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation on the implementation of commitments at the meeting of the representatives of Sabeco capital contribution.*

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua việc chọn đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính thường niên năm 2018 của Công ty là đơn vị kiểm toán BCTC hợp nhất của Tổng Công ty CP Bia Rượu NGK Sài Gòn.

*The Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval on selection of the independent audit firm for the fiscal year 2018 being the firm that shall audit the consolidated financial statements of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation.*

Hội đồng quản trị kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua.

*We respectfully submits to the General Meeting of Shareholders for approval.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**Chủ tịch / Chairman**

Recipients:

- As above;
- Archive.

*Bùi Ngọc Hạnh*



*Quảng Ngãi, ngày ... tháng 6 năm 2018*

*Quang Ngai, ..... June, 2018*

**QUY CHẾ BẦU CỬ THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TẠI  
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018  
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN - QUẢNG NGÃI**

**REGULATIONS**

**ON VOTING AND ELECTION OF MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS  
AT THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018  
SAI GON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua 26/11/2014;

*Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8<sup>th</sup> session on 26<sup>th</sup> November 2014;*

- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company.*

Quy chế đề cử, bầu cử thành viên Hội đồng quản trị tại Đại hội đồng cổ đông thường niên Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi năm 2018 như sau:

*Regulations on nomination and election of members of the Board of Directors at the Annual General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company 2018 as follows:*

**I. Đối tượng áp dụng**

***Scope of application***

Tất cả các cổ đông, người đại diện (người được ủy quyền) tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*All shareholders, representatives (authorized persons) to attend the Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company.*

**II. Nguyên tắc đề cử, ứng cử:**

***Principles of nomination and self-nomination***

**1. Quy định đề cử, ứng cử thành viên HĐQT:**

***Regulations on nomination and self-nomination:***

Các cổ đông nắm giữ cổ phần phổ thông bằng hoặc nhỏ hơn 5% số cổ phần có quyền biểu quyết trong thời hạn liên tục ít nhất sáu (06) tháng có quyền gộp số quyền biểu quyết của từng người lại với nhau để đề cử các ứng viên Hội đồng quản trị. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 5% đến dưới 10% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết được đề cử

một (01) ứng viên; từ 10% đến dưới 40% được đề cử tối đa hai (02) ứng viên; từ 40% đến dưới 70% được đề cử tối đa ba (03) ứng viên; từ 70% trở lên được đề cử đủ số ứng viên.

*Shareholders holding at least five percent (5%) of ordinary shares for at least six (06) consecutive months shall be entitled to aggregate the number of voting rights of each such shareholder to nominate candidates to be selected to the Board of Directors. The shareholders or groups of shareholders holding 5% to less than 10% of the total number of shares with voting rights may nominate one (01) candidate; from 10% to less than 40% may nominate up to two (02) candidates; from 40% to less than 70% may nominate three (03) candidates; from 70% may nominate up to five (5) candidates.*

## **2. Tiêu chuẩn ứng cử viên tham gia Hội đồng quản trị:**

### ***Criteria for candidates for the BOD members***

- Có năng lực hành vi dân sự đầy đủ, không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2 Điều 18 của Luật doanh nghiệp;

*The candidates must be legally competent and not banned from enterprise management as prescribed in Clause 2 Article 18 of the Law on enterprises.*

- Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản lý kinh doanh của công ty và không nhất thiết phải là cổ đông của công ty.

*The candidates must have experience and qualifications in business administration and are not necessarily shareholders of the company.*

- Thành viên Hội đồng quản trị công ty có thể đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị của công ty khác.

*Members of the Board of Directors may concurrently hold the position of members of the Board of Directors of other companies.*

## **3. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị là thành viên Hội đồng quản trị đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau:**

### ***Independent members of the Board of Directors must meet the following criteria and conditions:***

- Không phải là người đang làm việc cho công ty, công ty con của công ty; không phải là người đã từng làm việc cho công ty, công ty con của công ty ít nhất trong 03 năm liền trước đó;

*Not be a current employee of the company or its subsidiaries; not be a person that used to work for the company or the company's subsidiaries over the previous 03 consecutive years;*

- Không phải là người đang hưởng lương, thù lao từ công ty, trừ các khoản phụ cấp mà thành viên Hội đồng quản trị được hưởng theo quy định;

*Not be a person receiving salaries, wages from the company, except for the benefits to which Members of the Board of Directors are entitled;*

- Không phải là người có vợ hoặc chồng, cha đẻ, cha nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột là cổ đông lớn của công ty; là người quản lý của công ty hoặc công ty con của công ty;

*Not have a spouse, birth parent, adoptive parent, birth child, adopted child, or sibling being a major shareholder of the company, being a manager of the company or the company's subsidiary;*

- Không phải là người trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu ít nhất 1% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của công ty;

*Not directly or indirectly hold at least 1% of the company's voting shares;*

- Không phải là người đã từng làm thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát của công ty ít nhất trong 05 năm liền trước đó.

*Not ever hold the position of member of the Board of Directors, the Board of controllers over at least the previous 05 consecutive years.*

#### **4. Hồ sơ đề cử, ứng cử Hội đồng quản trị:**

*Application documents for nomination and self-nomination of the BOD members*

- Đơn ứng cử/ đề cử thành viên Hội đồng quản trị (theo mẫu).

*Nomination/Self-nomination letter (as per template).*

- Sơ yếu lý lịch ứng viên (theo mẫu).

*Curriculum vitae (as per template).*

- Bản sao các giấy tờ sau: CMND/Hộ chiếu/Thẻ căn cước.

*Copies of identification card/passport.*

- Các bằng cấp chứng nhận về trình độ văn hóa và trình độ chuyên môn (nếu có).

*Certificates certifying level of education and professions (if any).*

- Giấy tờ xác nhận tỷ lệ sở hữu của cổ đông/ nhóm cổ đông thỏa mãn điều kiện đề cử theo quy chế này quy định.

*Documents certifying the percentage of ownership of shareholders/groups of shareholders meeting the nomination requirements in accordance with this regulation.*

- Người đề cử vào Hội đồng quản trị phải chịu trách nhiệm trước pháp luật, trước Đại hội cổ đông về tính chính xác, trung thực về nội dung trong hồ sơ của mình.

*The person nominated to the Board of Directors shall take responsibility before law and the shareholders for the accuracy and truthfulness of the contents in his/her dossier.*

#### **III. Nguyên tắc bầu cử:**

*Principles for the election of the Board of Directors members*

- Đúng luật, đúng điều lệ và bỏ phiếu kín.

*In compliance with the laws, the Company's charter and secret ballots.*

- Quyền bầu cử được tính theo số cổ phần sở hữu, đại diện sở hữu. Kết quả bầu cử được tính trên số cổ phần có quyền biểu quyết của cổ đông dự họp.

*The voting right shall be calculated according to the number of shares owned by the owners or their representatives. The election result shall be calculated on the number of shares with voting rights of the shareholders attending the meeting.*

- Một cổ đông chỉ được sử dụng một phiếu bầu tương ứng với số cổ phần sở hữu, đại diện sở hữu.

*A shareholder may only use one vote corresponding to the number of shares owned or represented by that shareholder.*

- Ban kiểm phiếu do Đoàn chủ tịch đề cử và được đại hội đồng cổ đông thông qua. Thành viên ban kiểm phiếu không được có tên trong danh sách đề cử và ứng cử vào Hội đồng quản trị.

*The vote counting committee is nominated by the chairpersons and approved by the General Meeting of Shareholders. The members of the vote counting committee must not be nominees and candidates for the Board of Directors.*

#### **IV. Phương thức bầu cử:**

##### *Voting method*

#### **1. Danh sách ứng viên Hội đồng quản trị**

##### *List of candidates for the Board of Directors*

Danh sách ứng viên Hội đồng quản trị được sắp theo thứ tự ABC theo tên, ghi đầy đủ họ và tên trên phiếu bầu.

*The list of candidates for the Board of Directors is arranged in alphabetical order by name, full name on the ballot.*

#### **2. Phương thức bầu cử:**

##### *Voting method*

- Thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu: theo đó mỗi cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với số thành viên được bầu của Hội đồng quản trị và cổ đông có quyền dồn hết tổng số phiếu bầu của mình cho một hoặc một số ứng viên.

*Members of the Board of Directors shall be elected by cumulative voting. Accordingly, each shareholder shall have a number of votes that is proportional to his/her shares multiplied by (x) the number of members of the Board of Directors. The shareholder may cast all of his/her votes for one or some candidates.*

- Mỗi cổ đông dự họp được cấp một phiếu bầu Hội đồng quản trị. Cổ đông điền số cổ phần tín nhiệm cho mỗi thành viên mà mình tín nhiệm sao cho tổng số cổ phần tín nhiệm của các thành viên phải bằng hoặc thấp hơn số cổ phần biểu quyết của mọi cổ đông. Trong trường hợp có sự lựa chọn nhầm lẫn, cổ đông có thể liên hệ với Ban bầu cử xin cấp lại phiếu bầu mới và nộp lại phiếu cũ.

*Each shareholder attending the meeting shall be given one ballot of the Board of Directors. The shareholder shall fill in the number of shares for each member whom he / she trusts so that the total number of shares of the members must be equal to or less than the number of voting shares of each shareholder. In the case of a mistake, shareholders may contact the counting Committee to return the old ballot and get the new one.*

- Phiếu bầu cử sẽ được bỏ vào thùng phiếu đã được niêm phong trước khi tiến hành kiểm phiếu.

*The ballots shall be put into the ballot box that was sealed prior to ballot counting.*

- Phiếu bầu hợp lệ: là phiếu bầu theo mẫu in sẵn do Ban tổ chức phát ra và có dấu của Công ty, không tẩy xóa, cạo sửa, không viết thêm nội dung nào khác ngoài quy định cho phiếu bầu.

*Valid ballots: are the ballots printed, issued by the Organizing Board and stamped with official seal of the Company, without erasing, shearing or changing the printed contents.*

- Các phiếu bầu sau đây sẽ được coi là không hợp lệ:

*The following ballots shall be considered invalid:*

+ Ghi thêm nội dung khác vào phiếu bầu.

*Adding more content to the ballot.*

- + Gạch tên các ứng viên.

*Striking through the candidate names.*

- + Phiếu bầu không theo mẫu in sẵn do ban tổ chức phát ra, không có dấu của Công ty, hoặc đã tẩy xóa, cạo sửa, viết thêm nội dung khác ngoài quy định cho phiếu bầu.

*The ballot does not follow the form/template printed, issued by the Organizing Board and stamped with official seal of the Company, or is erased, sheared or changed printed contents.*

- + Tổng số cổ phần tín nhiệm cho các thành viên lớn hơn số cổ phần biểu quyết của cổ đông sở hữu.

*The total number of shares for members is greater than the number of voting shares of the shareholder.*

### **3. Kiểm phiếu:**

#### ***Vote Counting***

- Việc kiểm phiếu tiến hành ở một phòng riêng dưới sự giám sát của đại diện cổ đông.

*Vote counting shall be conducted in a private room under the supervision of a shareholder representative.*

- Ban kiểm phiếu có trách nhiệm lập biên bản kiểm phiếu, công bố kết quả và cùng với Chủ tọa đoàn giải quyết các thắc mắc, khiếu nại của cổ đông (nếu có).

*The vote counting committee shall make minutes of counting votes, declare the results and together with the chairpersons to answer complaints and enquiry of shareholders (if any).*

- Phiếu bầu cử sau khi kiểm sẽ được lưu trữ theo quy định và mở ra theo yêu cầu của Đại hội cổ đông công ty.

*Voting ballots will be archived according to regulations and opened at the request of the General Meeting of Shareholders.*

### **V. Nguyên tắc trúng cử lựa chọn các ứng viên:**

#### ***The principle of winning the voting for the members of the Board of Directors***

- Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị phải đạt >51% tổng số phiếu bầu của các cổ đông có quyền biểu quyết có mặt trực tiếp tại Đại hội hoặc thông qua đại diện được ủy quyền có mặt tại Đại hội.

*The elected person of the Board of Directors members shall obtain more than 51% of the total number of votes of shareholders with voting rights by person or by proxy at the AGM.*

- Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị là người đạt tỷ lệ % số phiếu bầu cao nhất.

*The elected person of the Board of Directors members shall be determined according to the highest number of votes.*

- Trường hợp có những ứng cử viên đạt tỷ lệ % số phiếu bầu ngang nhau thì sẽ được tiến hành bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu bầu ngang nhau.

*In cases where candidates have equal percentage of votes, they shall be re-elected among candidates with equal number of votes.*

### **VI. Lập và công bố Biên bản kiểm phiếu**

#### ***Making and declaring the Minutes of counting votes***

Sau khi kiểm phiếu, Ban kiểm phiếu phải lập Biên bản kiểm phiếu. Nội dung biên bản kiểm phiếu bao gồm: tổng số cổ đông tham dự họp, tổng số cổ đông tham gia bỏ phiếu, tỷ lệ quyền biểu quyết của cổ đông tham gia bỏ phiếu so với tổng số quyền biểu quyết của cổ đông tham gia họp (theo phương thức bầu dồn phiếu), số và tỉ lệ phiếu.

*After counting the votes, the vote counting committee must make a vote counting minutes. The contents of the minutes of counting of votes shall include: the total number of shareholders attending the meeting, the total number of shareholders participating in the voting, the percentage of voting rights of the voting shareholders against the total voting rights of participating shareholders attending the meeting (by cumulative voting), number and percentage of votes.*

Toàn văn Biên bản kiểm phiếu phải được công bố trước Đại hội.

*The minutes of counting of votes shall be declared at the General meeting of shareholders.*

## **VII. Điều khoản chung**

### ***General provision***

Những khiếu nại về việc bầu và kiểm phiếu sẽ do Chủ tọa cuộc họp giải quyết và được ghi vào Biên bản của Đại hội.

*Complaints about voting and vote counting will be resolved by the meeting chairperson and recorded in the minutes of the meeting.*

Quy chế bầu cử này có hiệu lực thực hiện ngay sau khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

*This regulation on voting and election of members of the Board of Directors takes effect immediately after being approved by the General Meeting of Shareholders*

Trên đây là toàn bộ Quy chế đề cử, bầu cử thành viên Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi tại Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018. Quy chế này được đọc công khai trước Đại hội đồng cổ đông để biểu quyết thông qua.

*The Regulation on the nomination and election of members of the Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company shall be read and approved by the Annual General Meeting of Shareholders 2018.*

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG  
ON BEHALF OF THE AGM**

**Chủ tọa  
Chairperson**

***Bùi Ngọc Hạnh***



Quảng Ngãi, ngày 05 tháng 6 năm 2018

Quang Ngai, 05<sup>th</sup> June, 2018

**QUY CHẾ TỔ CHỨC  
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018  
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI  
RULES ON CONDUCTING  
GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018  
OF SAI GON – QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua 26/11/2014;

*Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13<sup>th</sup> National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8th session on 26<sup>th</sup> November 2014;*

- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company.*

Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi (sau đây gọi tắt là Đại hội) quyết định thông qua Quy chế tổ chức Đại hội như sau:

*The Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Saigon - Quang Ngai Beer JSC. (Hereinafter referred to as “the AGM”) decides to adopt the Rules on conducting the AGM as follows:*

**ĐIỀU 1: NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG**

**ARTICLE 1. GENERAL PROVISIONS**

1. Phạm vi áp dụng: Quy chế này áp dụng cho việc tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi

*Scope of application: The rules applies to the AGM of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC.*

2. Quy chế này quy định cụ thể quyền và nghĩa vụ của các bên tham gia Đại hội, điều kiện, thể thức tiến hành Đại hội.

*The Rules specifies the rights and obligations of participants in AGM, conditions and procedures for conducting the AGM.*

3. Cổ đông và các bên tham gia có trách nhiệm thực hiện theo các quy định tại Quy chế này.

*Shareholders and participants in the AGM shall have to comply with the provisions of the Rules.*

**ĐIỀU 2: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CỔ ĐÔNG THAM DỰ ĐẠI HỘI**

**ARTICLE 2. RIGHTS AND OBLIGATION OF SHAREHOLDER**

1. Cổ đông có quyền tham dự, thảo luận, và biểu quyết tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền của Đại hội, một cổ phần phổ thông tương ứng với một phiếu biểu quyết.

*Shareholders have the right to attend, discuss and vote on all issues under the authority of the AGM, one ordinary share corresponding to one vote.*

2. Trường hợp cổ đông không có điều kiện trực tiếp đến tham dự Đại hội thì cổ đông có thể ủy quyền bằng văn bản cho người khác thay mặt mình tham dự, thảo luận và biểu quyết tất cả các vấn đề tại Đại hội. Người được ủy quyền thay mặt cổ đông/ nhóm cổ đông có quyền thảo luận và biểu quyết tại Đại hội theo quy định.

*In case the shareholder(s) cannot attend the AGM, such shareholder(s) may authorize others to attend, discuss and vote on all issues at the meeting. The authorized person on behalf of shareholder(s)/groups of shareholders has the right to discuss and vote at the Congress as prescribed by the law and the Company Charter.*

3. Cổ đông hoặc người được ủy quyền đến dự Đại hội trước khi cuộc họp khai mạc phải thực hiện thủ tục đăng ký tư cách cổ đông tham dự Đại hội với Ban tổ chức, nhận tài liệu, thẻ biểu quyết tại bàn tiếp đón, khi vào hội trường cổ đông phải ngồi theo đúng vị trí do Ban tổ chức sắp xếp.

*A shareholder or authorized representatives attending the meeting before opening the meeting must carry out registration procedures with the Organizing Committee, receiving documents and voting cards at the reception desk. In the meeting hall, the shareholders must sit in the right place arranged by the Organizing Committee.*

4. Cổ đông đến Đại hội muộn có quyền đăng ký ngay, sau đó có quyền tham gia và biểu quyết ngay tại Đại hội, Chủ tọa không có trách nhiệm dừng Đại hội để cổ đông đăng ký và hiệu lực của các đợt biểu quyết đã tiến hành sẽ không bị ảnh hưởng.

*Shareholders or authorized representatives who arrive after opening the meeting may register immediately and has the right to attend and vote at the meeting after registration. The Chairperson does not have responsibilities to pause the meeting for late shareholders to register and the effect of the issues voted previously shall remain unchanged.*

5. Cổ đông phải nghiêm túc chấp hành Nội quy của Đại hội trong suốt thời gian diễn ra Đại hội, tôn trọng kết quả làm việc của Đại hội và mọi sự điều hành của Chủ tọa Đại hội.

*Shareholders must strictly abide by the rules on conducting the AGM during the AGM takes place; respect the results of the AGM and all the conduct of the Chairman of the AGM.*

### **ĐIỀU 3: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ TỌA**

#### **ARTICLE 3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CHAIRPERSON**

1. Chủ tọa Đại hội là Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị.

*The chairperson of the AGM is the chairperson of the Board of Directors.*

2. Quyền và nghĩa vụ của Chủ tọa Đại hội.

*Rights and obligations of the chairman:*

- Chủ trì Đại hội, quyết định trình tự, thủ tục và các sự kiện phát sinh ngoài chương trình Đại hội theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

*Chairs the AGM, decides the order, procedures and events arising outside the Agenda of the AGM as prescribed by law and the Charter of Saigon - Quang Ngai Beer JSC.*

- Hướng dẫn Đại hội thảo luận nội dung các báo cáo, tờ trình và kết luận các vấn đề cần thiết để Đại hội biểu quyết.

*Guides the AGM to discuss the contents of reports, proposals and conclusions on necessary matters for the AGM to vote.*

- Trả lời hoặc cử cán bộ quản lý có liên quan trả lời các vấn đề do Đại hội yêu cầu và giải quyết các vấn đề phát sinh trong thời gian Đại hội diễn ra.

*Answers or requests relevant managers to answer issues upon request of the AGM and solves problems arising during the AGM.*

#### **ĐIỀU 4: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BAN THƯ KÝ ĐẠI HỘI**

##### **ARTICLE 4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SECRETARY**

1. Ban Thư ký Đại hội do Chủ tọa chỉ định.

*The secretary shall be nominated by the chairperson of the AGM.*

2. Ban Thư ký Đại hội thực hiện các công việc trợ giúp Đại hội theo sự phân công của Chủ tọa, tiếp nhận phiếu đăng ký phát biểu ý kiến của cổ đông, ghi chép, phản ánh trung thực, chính xác toàn bộ nội dung của Đại hội trong Biên bản và Nghị quyết Đại hội.

*The secretary shall perform the tasks of supporting the AGM as assigned by the chairperson: receive comments, opinions of the shareholders; record and reflect accurately the whole contents of the AGM in the minutes of meeting and resolutions of the AGM.*

#### **ĐIỀU 5: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BAN KIỂM TRA TƯ CÁCH CỔ ĐÔNG**

##### **ARTICLE 5. RIGHTS AND OBLIGATION OF THE COMMITTEE OF VERIFICATION OF ELIGIBILITIES OF SHAREHOLDERS**

1. Ban kiểm tra tư cách cổ đông tham dự Đại hội do Ban tổ chức Đại hội cử.

*The committee of verification of the eligibilities of shareholders (hereinafter referred to as "CVES") shall attend the AGM as assigned by the Organization Committee.*

2. Ban kiểm tra tư cách cổ đông có nhiệm vụ tiếp nhận, kiểm tra các loại giấy tờ chứng minh tư cách cổ đông của cổ đông hoặc người được cổ đông ủy quyền thay mặt cổ đông tham dự Đại hội. Báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông trước Đại hội.

*The CVES is responsible for receiving and checking the documents that help verify the eligible status of shareholders or representatives authorized by such shareholders to attend the AGM. Reports on the results of checking the eligible status of shareholders before the AGM.*

3. Trường hợp người đến dự Đại hội không chứng minh được đầy đủ tư cách cổ đông tham dự Đại hội Ban kiểm tra tư cách cổ đông có quyền từ chối cấp thẻ, phiếu biểu quyết và tài liệu họp.

*In case the shareholders or authorized representatives fail to prove their eligibility for shareholders attending the AGM, the CVES has the right to refuse to deliver voting cards and documents.*

#### **ĐIỀU 6: TIẾN HÀNH ĐẠI HỘI**

##### **ARTICLE 6. CONDUCT OF THE AGM**

1. Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông được tiến hành khi có số cổ đông dự họp đại diện ít nhất 51% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết.

*The AGM shall be held when the number of shareholders at the AGM represents at least 51% of the total number of voting shares.*

2. Đại hội sẽ tiến hành lần lượt theo nội dung chương trình do Chủ tọa công bố và được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

*The AGM shall be conducted in sequence as specified in the Agenda approved by the AGM.*

## **ĐIỀU 7: BIỂU QUYẾT THÔNG QUA CÁC VẤN ĐỀ TẠI ĐẠI HỘI**

### **ARTICLE 7: VOTING TO APPROVE MATTERS AT THE AGM**

1. Những ý kiến, kiến nghị của các cổ đông được thảo luận công khai và biểu quyết dưới hình thức giơ thẻ biểu quyết tại Đại hội. Một vấn đề được biểu quyết thông qua khi tỷ lệ số cổ phần có quyền biểu quyết đạt 51% (tỷ lệ này là 51% hoặc 65% tùy từng nội dung vấn đề theo quy định tại Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi) trên tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự Đại hội.

*The opinions and proposals of shareholders are publicly discussed and voted in the form of voting cards at the AGM. One issue is approved when the proportion of shares with voting rights reaches 51% (51% or 65% depending on the issues as stipulated in the Charter of Saigon - Quang Ngai Beer JSC) on the total number of shares with voting rights attending the AGM.*

2. Mỗi cổ đông hoặc Người đại diện được ủy quyền sẽ được cấp thẻ và phiếu biểu quyết, trong đó có ghi tên, mã số cổ đông tham dự Đại hội và số cổ phần có quyền biểu quyết.

*Each shareholder or authorized representative will be issued with a voting card and a ballot, including the name, shareholder code and the number of voting shares.*

3. Cổ đông hoặc Người đại diện được ủy quyền thực hiện việc biểu quyết để đồng ý, hoặc không đồng ý, hoặc có ý kiến khác cho một vấn đề phải thông qua trong Đại hội bằng cách giơ cao thẻ biểu quyết. Khi biểu quyết, mặt trước của thẻ biểu quyết phải được giơ cao hướng về phía Chủ tọa.

*The Shareholder or the authorized representative performs the voting in order to agree or disagree, or to have a different opinion on a matter to be adopted at the AGM by raising up the voting card. When voting, the front of the voting card must be raised high towards the chairperson.*

4. Ghi nhận kết quả biểu quyết của cổ đông hoặc Người đại diện được ủy quyền, được thực hiện bởi Ban Thư ký.

*Record the voting results of shareholders or authorized representatives made by the Secretary.*

## **ĐIỀU 8: PHÁT BIỂU Ý KIẾN TẠI ĐẠI HỘI**

### **ARTICLE 8. RAISING OPINIONS AT THE AGM**

1. Các cổ đông hoặc Người đại diện được ủy tham dự Đại hội muốn phát biểu ý kiến có thể giơ tay hoặc ghi nội dung vào giấy và gửi cho Ban Thư ký để trình Chủ tọa và được chấp thuận của Chủ tọa.

*Shareholders or authorized representatives who wish to express their opinions may raise their hands or write down their opinions and send them to the Secretary for submission to the Chairperson and approval of the Chairperson.*

2. Nội dung phát biểu phải ngắn gọn và phù hợp với chương trình Đại hội.

*The content must be short and consistent with the content of the AGM.*

**ĐIỀU 9: BIÊN BẢN VÀ NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG**

**ARTICLE 9: MINUTES OF MEETING AND RESOLUTIONS OF THE AGM**

1. Tất cả các nội dung tại Đại hội phải được Ban Thư ký ghi vào Biên bản của Đại hội.

*All contents of the AGM must be recorded in the minutes of meeting.*

2. Biên bản và Nghị quyết Đại hội phải được thông qua trước khi bế mạc Đại hội và được lưu tại trụ sở chính của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

*The Minutes of meeting and resolutions of the AGM must be approved before the closing of the AGM and be kept at the headquarter of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC.*

*Quy chế tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi này được trình bày trước Đại hội và thông qua khi được sự chấp thuận của ít nhất 51% số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự Đại hội.*

*The Rules on conducting the 2018 AGM of Saigon - Quang Ngai Beer JSC shall be presented to the AGM and be approved by at least 51% of shares with voting rights attending the AGM.*

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG  
ON BEHALF OF THE AGM**

**Chủ tọa  
Chairperson**

**Bùi Ngọc Hạnh**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Liberty - Happiness

**GIẤY ĐỀ NGHỊ**  
Về việc: xác nhận sở hữu cổ phần  
**REQUEST FOR**  
**CONFIRMATION OF SHARE**

**Kính gửi :** <sup>1</sup>*Công ty cổ phần Chứng khoán.....*  
**To** *Securities Joint Stock Company*  
<sup>2</sup>*Công ty cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.*  
*Sai Gon – Quang Ngai Beer Joint Stock Company*

Họ tên/ Tên Công ty: .....

Full name/Company's name

Giấy phép ĐKKD / Business Registration Certificate: .....

Nơi cấp/at: .....Ngày cấp/issued on: .....

Người đại diện pháp luật (nếu có):.....

Legal representative (if any)

Tài khoản số:.....

Securities account number:

Hiện đang sở hữu: .....

Presently owns

Mã chứng khoán / Securities Code: **BSQ**

Từ ngày: 15/12/2017 đến ngày 15/06/2018.

From 15/12/2017 to 15/6/2018.

Đề nghị Công ty cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi xác nhận giúp tôi/ chúng tôi các thông tin như trên.

Kindly ask Sai Gon – Quang Ngai Beer JSC to confirm the above information.

Xin trân trọng cảm ơn.

Thank you very much

*Tp Hồ Chí Minh., ngày ... tháng ... năm 2018*

**Chủ tài khoản**

**Account holder**

(ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

---

<sup>1</sup> Đối với cổ đông đã lưu ký

<sup>2</sup> Đối với cổ đông chưa lưu ký.



**GIẤY ĐỀ NGHỊ ĐỀ CỬ/ ỨNG CỬ  
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
PROPOSAL LETTER FOR NOMINATION / SELF-NOMINATION  
FOR MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**Kính gửi: Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi**

**To: Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company**

Họ tên cổ đông:.....

*Full name of shareholders* .....

CMND/ Thẻ căn cước/ Hộ chiếu/ ĐKKD số: .....

*ID/Passport no.:* .....

Ngày cấp:.....Nơi cấp:.....

*Date of issuance* .....*Place of issuance:* .....

Số lượng cổ phần sở hữu, đại diện sở hữu liên tục 06 tháng (tính đến thời điểm chốt danh sách cổ đông dự họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2018):

*Number of ordinary shares owned in consecutive 6 months (up to the time of closing the list of shareholders attending the Annual General Meeting of Shareholders 2018):*

.....

Đề nghị Công ty CP Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi cho tôi/ Công ty tôi đề cử/ ứng cử:

*I/my organization would like to nominate/self-nominate:*

Ông/Bà:.....

*Mr./Ms.*

CMND/ Thẻ căn cước/ Hộ chiếu: .....Ngày cấp:.....Nơi cấp:.....

*ID/Passport no.:* ..... *Date of issuance:* ..... *Place of issuance:* .....

Đại chỉ thường trú: .....

*Permanent address:* .....

Trình độ học vấn:..... Chuyên ngành:.....

*Educational qualification:* ..... *Major:* .....

Hiện đang sở hữu:.....(cổ phần).

*Currently owns: .....(ordinary shares).*

Làm ứng viên tham gia Hội đồng quản trị của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

*Be candidate for member of the Board of Directors of Sai Gon – Quang Ngai Beer JSC.*

Xin trân trọng cảm ơn.

*Thank you very much.*

**Hồ sơ kèm theo:**

**Enclosed documents**

- Sơ yếu lý lịch của ứng viên.  
*Curriculum vitae.*
- Bản sao: CMND/Thẻ căn cước/Hộ chiếu/GĐKDN (lần thay đổi gần nhất);  
*Copies of identification card/passport.*
- Bản sao các bằng cấp chứng nhận trình độ chuyên môn;  
*Copies of Certificates certifying level of education and professions;*
- Giấy xác nhận sở hữu cổ phần liên tục trong thời gian ít nhất 06 tháng tính đến ngày chốt danh sách cổ đông tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018.  
*Documents certifying the ownership of ordinary shares in consecutive 6 months as of the time of closing the list of shareholders attending the Annual General Meeting of Shareholders 2018.*

....., ngày.....tháng....năm 2018

**Người đề cử/ứng cử**

***Nominator/Self-nominator***

*(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Liberty - Happiness

**SƠ YẾU LÝ LỊCH**  
**CURRICULUM VITAE**

(Dùng cho ứng viên vào Hội đồng quản trị)

- Họ và tên / Full name:
- Giới tính / Gender:       Nam/male       Nữ /Female
- Ngày tháng năm sinh / Date of birth:
- Nơi sinh / Place of birth:
- Quốc tịch/ Nationality :
- Dân tộc:
- Số CMND / ID/Passport no:      Ngày cấp/ date of issuance:  
Nơi cấp / place of issuance:
- Địa chỉ thường trú theo hộ khẩu / Permanent address:
- Địa chỉ thường trú hiện nay / Present permanent address:
- Số điện thoại liên lạc / Contact no.:
- Trình độ chuyên môn / Educational qualification:
- Quá trình công tác (nêu tóm tắt năm công tác, chức vụ, nghề nghiệp đã qua) / Work experience:
- Chức vụ công tác hiện nay tại Công ty / Present position in the Company
- Chức vụ đang nắm giữ ở các tổ chức khác / Positions in other organizations:
- Số cổ phần BSQ đang nắm giữ:      ..... cổ phần, chiếm tỷ lệ .....% vốn điều lệ.  
Number of share holding      .....shares, accounting for .....% of the chartered capital.  
+ Đại diện sở hữu:      ..... cổ phần, chiếm tỷ lệ .....% vốn điều lệ.  
Representative holding      .....shares, accounting for .....% of the chartered capital  
+ Cá nhân sở hữu:      ..... cổ phần, chiếm tỷ lệ .....% vốn điều lệ.  
Personal holding      .....shares, accounting for .....% of the chartered capital.
- Những người liên quan có nắm giữ cổ phiếu của Công ty / Related persons holding the Company's shares:

Ảnh 4x6cm  
Photo 4x6cm

(Ảnh màu mới nhất  
có đóng dấu giáp  
lai của cơ quan xác  
nhận lý lịch)

+ Họ tên / Fullname:.....Mối quan hệ/Relation:....., nắm giữ / holding:.....cổ phần/shares, chiếm/accounting for:.....% vốn điều lệ/chartered capital.

Tôi xin cam đoan những lời khai trên là hoàn toàn chính xác và trung thực, nếu sai tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật.

I hereby certify that the above information is completely true and correct. I shall be fully liable for the authenticity of the above mentioned information

**Xác nhận / Confirmation**

(của cơ quan nơi cá nhân làm việc hoặc UBND xã, phường nơi đăng ký hộ khẩu thường trú nếu không làm việc tại pháp nhân)

....., ngày ... tháng ... năm 2018

**Người khai**  
(ký, ghi rõ họ tên)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Liberty - Happiness

**GIẤY ĐỀ NGHỊ**  
Về việc: xác nhận sở hữu cổ phần  
**REQUEST FOR**  
**CONFIRMATION OF SHARE**

**Kính gửi :** Công ty cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.  
**To** Sai Gon – Quang Ngai Beer Joint Stock Company

Họ tên/ Tên Công ty: TÔNG CÔNG TY CỔ PHẦN BIA – RƯỢU – NƯỚC GIẢI KHÁT SÀI GÒN.

Full name/Company's name: SAIGON BEER – ALCOHOL – BEVERAGE CORPORATION

Giấy phép ĐKKD / Business Registration Certificate: 0300583659.

Nơi cấp/at: Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp HCM/ Ho Chi Minh City Department of Planning and Investment Ngày cấp/issued on: 18/05/2018.

Người đại diện pháp luật (nếu có)/Legal representative (if any):.....

Tài khoản số/Securities account number: .....

Hiện đang sở hữu/ Presently owns: 29,950,000 cổ phần/ shares.

Mã chứng khoán / Securities Code: **BSQ**

Từ ngày/ From: 15/12/2017 đến ngày/ to 15/06/2018.

Đề nghị Công ty cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi xác nhận giúp tôi/ chúng tôi các thông tin như trên/ Kindly ask Sai Gon – Quang Ngai Beer JSC to confirm the above information.

Xin trân trọng cảm ơn/ Thank you very much.

Tp Hồ Chí Minh., ngày 13 tháng 6. năm 2018

**Chủ tài khoản**

**Account holder**

(ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)



**Phó Tổng Giám Đốc**  
**TEO HONG KENG**



## SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY

Address: Quang Phu Industrial Zone, Quang Ngai City, Quang Ngai Province.

Tel: +84.255.6250905; 6250906

Fax: +84.255.6250910

Email: beer@sabecoquangngai.com.vn;

Website: www.sabecoquangngai.com.vn

Business Registration Cert. no. 4300338460 granted by the Planning and Investment of Quang Ngai Province dated 01/11/2012

**GIẤY ĐỀ NGHỊ ĐỀ CỬ/ ỨNG CỬ  
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
*PROPOSAL LETTER FOR NOMINATION / SELF-NOMINATION  
FOR MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS***

**Kính gửi: Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi**

***To: Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company***

Họ tên cổ đông: **Tổng Công ty Cổ phần Bia – Rượu – NGK Sài Gòn**

*Full name of shareholders: SAIGON BEER – ALCOHOL – BEVERAGE CORPORATION.*

CMND/ Thẻ căn cước/ Hộ chiếu/ ĐKKD số/ *ID/Passport no.*: 0300583659

Ngày cấp/ *Dated*: 18/05/2018. Nơi cấp/*at*: Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp HCM/ *Ho Chi Minh City Department of Planning and Investment.*

Số lượng cổ phần sở hữu, đại diện sở hữu liên tục 06 tháng (*tính đến thời điểm chốt danh sách cổ đông dự họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2018*)/*Number of ordinary shares owned in consecutive 6 months (up to the time of closing the list of shareholders attending the Annual General Meeting of Shareholders 2018)*: 29,950,000 Cổ phần/ Shares.

Đề nghị Công ty CP Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi cho tôi/ Công ty tôi đề cử/ ứng cử:

*I/my organization would like to nominate/self-nominate:*

Ông/Bà/ *Mr./Ms*: TEO HONG KENG

CMND/ Thẻ căn cước/ Hộ chiếu/ *ID/Passport no*: E5731914A.

Ngày cấp/ *Date of issuance*: 13/08/2015.

Đại chỉ thường trú/*Permanent address*: 19 Shelford Road #04-41, S(288408).

Trình độ học vấn/ *Educational qualification*: Tertiary.

Trình độ chuyên môn/ *Educational qualification*: Cử nhân Kế toán/ *Degree of Bachelor of Accountancy.*

Hiện đang sở hữu/ *Currently owns*: 0(cổ phần)/(ordinary shares).

Làm ứng viên tham gia Hội đồng quản trị của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

*Be candidate for member of the Board of Directors of Sai Gon – Quang Ngai Beer JSC.*



Xin trân trọng cảm ơn.

*Thank you very much.*

**Hồ sơ kèm theo:**

**Enclosed documents**

- Sơ yếu lý lịch của ứng viên.  
*Curriculum vitae.*
- Bản sao: CMND/Thẻ căn cước/Hộ chiếu/GĐKDN (lần thay đổi gần nhất);  
*Copies of identification card/passport.*
- Bản sao các bằng cấp chứng nhận trình độ chuyên môn;  
*Copies of Certificates certifying level of education and professions;*
- Giấy xác nhận sở hữu cổ phần liên tục trong thời gian ít nhất 06 tháng tính đến ngày chốt danh sách cổ đông tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018.  
*Documents certifying the ownership of ordinary shares in consecutive 6 months as of the time of closing the list of shareholders attending the Annual General Meeting of Shareholders 2018.*

TP. HCM..., ngày...13...tháng 6...năm 2018

**Người đề cử/ứng cử**

***Nominator/Self-nominator***

*(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)*



**Phó Tổng Giám Đốc  
TEO HONG KENG**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Liberty - Happiness

**SƠ YẾU LÝ LỊCH**  
**CURRICULUM VITAE**

(Dùng cho ứng viên vào Hội đồng quản trị)

1. Họ và tên / Full name: TEO HONG KENG
2. Giới tính / Gender: Nam/male Nữ /Female
3. Ngày tháng năm sinh / Date of birth: 25/06/1972
4. Nơi sinh / Place of birth: Singapore
5. Quốc tịch/ Nationality : Singapore
6. Dân tộc/ Ethnic group: Trung Quốc / Chinese
7. Số CMND / ID/Passport no: E5731914A Ngày cấp/ date of issuance: 13/08/2015  
Nơi cấp / place of issuance:
8. Địa chỉ thường trú theo hộ khẩu / Permanent address: 19 Shelford Road #04-41, S(288408)
9. Địa chỉ thường trú hiện nay / Present permanent address: 19 Shelford Road #04-41, S(288408)
10. Số điện thoại liên lạc / Contact no: (+65)94761707
11. Trình độ chuyên môn / Educational qualification: Cử nhân kế toán/ Degree of Bachelor of Accountancy.
12. Quá trình công tác (nêu tóm tắt năm công tác, chức vụ, nghề nghiệp đã qua) / Work experience:



Từ 17/09 – 12/2017 Sep 17-Dec 2017	Giám đốc tài chính – Cty TNHH tư nhân Insonotech Group. Chief Financial Officer - Insonotech Group Pte Ltd
From 2001-2017	Heineken – Asia Pacific Breweries (APB)
Từ 16/07 – 09/2017 Jul 16 – Sep 2017	Giám đốc tài chính (Kuala Lumpur) – Cty Heineken Malaysia Finance Director (base in Kuala Lumpur) – Heineken Malaysia Sdn Bhd (Listed Co (MYR5b mkt cap) – Bursa Stock Exchange).
Từ 02/2013 – 05/2016 Feb 2013-May 2016	Giám đốc tài chính (Singapore) – Công ty TNHH tư nhân Nhà máy Bia Châu Á Thái Bình Dương. Finance Director (base in Singapore) – Asia Pacific Breweries (Singapore) Pte Ltd.
Từ 10/2008 – 02/2013 Oct 2008 – Fed 2013	Trưởng phòng tài chính (Phnom Pênh) – Cty TNHH Nhà máy Bia Campuchia. Head of Finance (base in Phnom Penh) – Cambodia Brewery Limited.



Từ 10/2003 – 10/2008	Giám đốc tài chính.
Từ 10/2001 – 09/2003	Kế toán quản trị - Công ty TNHH tư nhân Tiger Export.
Oct 2003 – Oct 2008	Finance Manager
Oct 2001 – Sep 2003	Management Accountant – Tiger Export Pte Ltd.
Từ 05/2000 – 10/2001 May 2000 – Oct 2001	Chuyên viên phân tích kinh doanh (Châu Á Thái Bình Dương/ Đông Nam Á) – Công ty TNHH tư nhân Honeywell Singapore. Business Analyst (Asia Pacific/ Southeast Asia) – Honeywell Singapore Pte Ltd.
Từ 03/1998 – 05/2000 Mar 1998 – May 2000	Trợ lý Quản lý khu vực Kế toán – công ty TNHH BNP Paribas Merchant Bank Asia. Assistant Regional Management Accountant – BNP Paribas Merchant Bank Asia.
Từ 06/1996 – 03/1998 Jun 1996 – Mar 1998	Trợ lý kiểm toán viên sau Đại học – KPMG Peat Marwick. Graduate Assistant Auditor – KPMG Peat Marwick.

13. Chức vụ công tác hiện nay tại Công ty / Present position in the Company: Không / No

14. Chức vụ đang nắm giữ ở các tổ chức khác / Positions in other organizations:

15. Số cổ phần BSQ đang nắm giữ: ..... cổ phần, chiếm tỷ lệ ..... % vốn điều lệ.

Number of share holding ..... shares, accounting for .....% of the chartered capital.

+ Đại diện sở hữu: 11.950.000 cổ phần, chiếm tỷ lệ 26,56 % vốn điều lệ.

Representative holding 11,950,000 shares, accounting for 26.56% of the chartered capital

+ Cá nhân sở hữu: 0 cổ phần, chiếm tỷ lệ 0 % vốn điều lệ.

Personal holding 0 shares, accounting for 0 % of the chartered capital

16. Những người liên quan có nắm giữ cổ phiếu của Công ty / Related persons holding the Company's shares:

+ Họ tên / Fullname:.....Mối quan hệ/Relation:....., nắm giữ / holding:.....cổ phần/shares, chiếm/accounting for:.....% vốn điều lệ/chartered capital.

Tôi xin cam đoan những lời khai trên là hoàn toàn chính xác và trung thực, nếu sai tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật.

I hereby certify that the above information is completely true and correct. I shall be fully liable for the authenticity of the above mentioned information

**Xác nhận / Confirmation**

(của cơ quan nơi cá nhân làm việc hoặc UBND xã, phường nơi đăng ký hộ khẩu thường trú nếu không làm việc tại pháp nhân)

...TP.HCM..., ngày 13 tháng 6 năm 2018

**Người khai**  
(ký, ghi rõ họ tên)



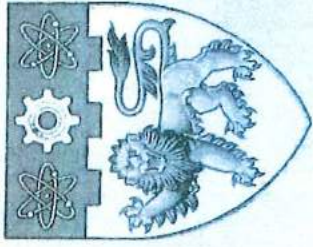
**TUQ. TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**TRƯỞNG BAN TỔ CHỨC-NHÂN SỰ**  
**Nguyễn Thị Hằng Lan**

  
**TEO HONG KENG**



**Nanyang Technological University**

Republic of Singapore



*Degree of Bachelor of Accountancy*

It is hereby certified that

*Teo Hong Keng*

having satisfied the requirements prescribed by Statute  
and having passed the Final Examination with Merit was admitted  
to the Degree of Bachelor of Accountancy on *27 June 1996*.



*T S Chan*

President

*Leo Hwee Cho*

Registrar

CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY OF THE ORIGINAL DOCUMENT SIGHTED

12 MAY 2018

51A Upper Weld Road, Singapore 207408  
TEL: (65) 6392 3995  
EM: info@notarysingapore.sg



Số: 01/2018/NQ-ĐHĐCĐ

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 06 năm 2018

**NGHỊ QUYẾT  
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018  
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI****ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018  
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ Phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi;
- Căn cứ Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi ngày 15/06/2018.

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Thông qua báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018.

**Điều 2.** Thông qua báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018 với các chỉ tiêu chính như sau:

**1. Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017:**

Diễn giải	ĐVT	Thực hiện 2016	Kế hoạch 2017	Thực hiện 2017	Tỷ lệ	
					TH2017/ TH2016	TH2017/ KH2017
1. Sản phẩm sản xuất	Lít	111,866,017	101,000,000	112,907,856	100.93%	111.79%
2. Sản phẩm tiêu thụ	Lít	112,852,973	101,000,000	112,714,494	99.88%	111.60%
3. Tổng doanh thu	Đồng	957,584,219,083	831,393,688,434	1,003,151,369,687	104.76%	120.66%
4. Tổng chi phí	Đồng	863,773,326,401	767,584,268,852	886,565,412,567	102.41%	115.50%
5. Lợi nhuận trước thuế	Đồng	93,810,892,682	63,809,419,582	116,585,957,120	124.28%	182.71%
6. Thuế TNDN	Đồng	7,107,189,843	4,785,706,469	8,827,684,080	124.21%	184.46%
7. Lợi nhuận sau thuế	Đồng	86,703,702,839	59,023,713,113	107,758,273,040	124.28%	182.57%

**2. Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018:**

Diễn giải	ĐVT	Kế hoạch 2018
1. Sản lượng sản xuất và tiêu thụ	Lít	111,631,000

2. Tổng doanh thu	Đồng	971,535,654,902
3. Tổng chi phí	Đồng	898,145,260,628
4. Lợi nhuận trước thuế	Đồng	73,390,394,275
5. Thuế TNDN	Đồng	5,504,279,571
6. Lợi nhuận sau thuế	Đồng	67,886,114,704

**Điều 3.** Thông qua báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 – Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018.

**Điều 4.** Thông qua báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán.

**Điều 5.** Thông qua tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.

**Điều 6.** Thông qua tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.

**Điều 7.** Thông qua tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát.

1. Quyết toán quỹ thù lao, tiền lương, thưởng của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2017:

- Quỹ thù lao HĐQT và BKS : 1.088.640.000 đồng.
- Quỹ tiền lương, thưởng Trưởng BKS chuyên trách : 332.000.000 đồng.
- Tổng cộng : 1.420.640.000 đồng.

2. Kế hoạch chi trả thù lao Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2018:

- Mức thù lao Hội đồng quản trị thành viên Ban kiểm soát: 907.200.000 đồng.
- Mức tiền lương, tiền thưởng của Trưởng Ban kiểm soát chuyên trách bằng tiền lương, tiền thưởng của Trưởng phòng và được phân phối theo quỹ tiền lương, quỹ khen thưởng của người quản lý Công ty.

**Điều 8.** Thông qua tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018.

1. Phân phối lợi nhuận và chi trả cổ tức năm 2017:

TT	NỘI DUNG	Kế hoạch		Thực tế	
		Tỷ lệ	Số tiền	Tỷ lệ	Số tiền
1	Lợi nhuận sau thuế		70,890,433,209		107,758,273,040
2	Trích lập quỹ				19,622,723,020
-	Quỹ đầu tư phát triển	7%	7,131,000,000	7%	7,543,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. Trong đó:		Theo thông tư		12,079,723,020
	+ Quỹ khen thưởng người quản lý		28/2016/TT-		583,200,000
	+ Quỹ khen thưởng, phúc lợi của người lao động		BLĐT BXH ngày 1/9/2016)		11,496,523,020
3	Lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm 2017				88,135,550,020
4	Lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước				25,059,385,542
5	Lũy kế lợi nhuận (5 = 3 + 4)				113,194,935,562

6	Tỷ lệ chi trả cổ tức (%theo mệnh giá)	10%	45,000,000,000	20%	90,000,000,000
7	Lợi nhuận còn lại sau phân phối				23,194,935,562

2. Kế hoạch phân phối lợi nhuận và chi trả cổ tức năm 2018:

TT	Mô tả	ĐVT	KH 2018
1	Lợi nhuận trước thuế	VND	73,390,394,275
2	Lợi nhuận sau thuế	VND	67,886,114,704
3	Phân phối lợi nhuận năm 2018		50,728,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. Trong đó:		5,728,000,000
	+ Quỹ khen thưởng người quản lý (1.5 tháng tiền lương bình quân thực hiện)		405,000,000
	+ Quỹ khen thưởng, phúc lợi của người lao động (3 tháng tiền lương bình quân thực hiện)		5,323,000,000
-	Chia cổ tức (10% mệnh giá)	VND	45,000,000,000
4	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước	VND	23,194,935,562
5	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối	VND	40,353,050,266

Lợi nhuận thực hiện sẽ còn phụ thuộc vào giá mua bán, sản lượng giao hàng và giá mua nguyên nhiên liệu trong năm. Theo đó các chỉ tiêu phân phối lợi nhuận cũng sẽ thay đổi theo thực tế.

**Điều 9.** Đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2018 của Công ty là đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính của Công ty mẹ - Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn.

**Điều 8.** Thông qua việc bổ nhiệm tư cách thành viên Hội đồng quản trị đối với:  
Ông ..... - Tỷ lệ tán thành.....%

**Điều 9.** Tổ chức thực hiện

Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi đã được Đại hội nhất trí thông qua và có hiệu lực kể từ ngày 15 tháng 06 năm 2018.

Tất cả các cổ đông của Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Ban điều hành Công ty và toàn thể cán bộ công nhân viên Công ty có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG  
CHỦ TỊCH HĐQT**

**Bùi Ngọc Hạnh**